

ਦੁਪਖਰੇ ਬੱਖੀਂਛੇ,
ਛੱਟੜੀਂਛੇ ਨਾਚੋ।

୧୦୫

ନୀରାତ୍ମକାରୀଟ ଦ୍ୟପଣୀ ଶେଷ ହେବାରେ
ନୀରାତ୍ମକ ହେବାରେ ପାଇଁଲେ ଦୁଇ, ଯାହିଁନୀ
ହେବାରେଟେ ନାନାଧୂପାରେ ହେବାରେ ଏହିଟ
ରଣ୍ଜିଟେଟେ, ଏଠ ନାଚୀଂପାତେମୁଣ୍ଡ ଦେବତାରେଇଁ॥
ଦୁଇ, ପରୀର ଥେ, ଯାହିଁନୀରେଇଁ ଯାହାରେ ପାଇଁ
ହେବାରେ ହେବାରେ ଥେଅଙ୍ଗେ କାନ୍ଦା ଗ୍ରାମ ହେବାରେ
ଦୁଇ, ଗ୍ରାମେ ଶୀଘ୍ରୀନେ ଦେଖେ ଛୁଟେ
(ନୀରାତ୍ମକାରୀଟ ଷେ-୮୦)॥ ଏଠ ନାଚୀଂପାତେମୁଣ୍ଡ
ହେବାରେ ତାଳିଟ ଦ୍ୟାଟିକ “ନୁହେବୀଏ ହେବାରେ
ଦେଖେ, ଯୁଦ୍ଧାତେଲେ ଦୈନୁତ୍ରର ଛାତ୍ର ହେବାରେ
ନୀରାତ୍ମକାରୀଟ, କୁ ଶୀର୍ଣ୍ଣନେ ଦେଖିବାରେ ହେବାରେ
ହେବାରେ ଦ୍ୟାଟି, ତେବେ” ହେବାରେ (୬.୬୦)॥ ଏଠ
ଦେଖେ, ଯୁଦ୍ଧାତେଲେ ଦୈନୁତ୍ର ଦୈନୁତ୍ରର କିମ୍ବାଲ୍ୟ
ଦେଖିବାରେ ତେବେମୁଣ୍ଡରେ ଦେଖିବାରେ ତେବେମୁଣ୍ଡରେ
ଦେଖିବାରେ ତେବେମୁଣ୍ଡରେ ଦେଖିବାରେ ତେବେମୁଣ୍ଡରେ

पावलरे एफिसिहार हाकतसिबा सकइड्घड्

निःसुम्

सेःक्युक्रिमबा पावलेन् रोम येक्यक्को साक्-
पा थ्ये आड् वयेल्ले खुनेत् एफिसि येक्यक्कोबा
सेसेहुप्लक्को केवार्बा नसानिबाहार् कन्
सकइद्घउडिन् हाकतुसिरो ॥ खुनेत् यरिक् लेड्
एफिसि ओ पे आड् वये, हेकक्याड् थिक् लेड् डो
तड्बे सुम्मिस थारिक् खुनेत् सुनाइड् इड्भोःसे
खेप्मो युडे (सेःक्युक्रिमबा १६-२०) ॥ कन्
सकइद्घउडिडोबा काक्नुःल्ले तगिबा पाःन्निड्ग
“सुयेम्मिन् केत्ताड् निड्वारफुमाड् डिल्ले
खिस्तरे युक् चोगुर फारआड् साइग्राम्पेदाड्
नु इक्सा खाप्बेःक्को केवार्बा केरेक् पाःन्
हार् तारु” केलर्बारो (१.१०) ॥ कड्ग
निड्वारफुमाड् डिल्ले कुमनाहार् खिस्तेन्नु
थिक्हुप् मेंबोःड् डाड् निड्वारफुमाड् डिल्ले
यम्बा कुनिड्सेःक्को मैहिड्ल फारआड्
तोःन्देबा पेलिगेन पाःन्जाक्लो ॥

कन् सकड़घड़डिल्लेन् थिकिसगेः कपा लक्-
को थिकहुपरे कुमेन्निन् अकवेलरिक्
पोआधकलो—निड़वारफुमाड़डिल्ले आबाडे
कुमनाहार सेगुसिआड़ खेड़हार आबुगेन्
कुस्साः येसु खिस्तलाम् लेप्पि पिरुसिर लायो-
लाम्बा चोः क्रयुम्भो चोगुसि, हेक्कयाड़
निड़वारफुमाड़डिल्ले पयम् यम्बा कुमाड़—
हेक्किकन् सेसेमाड्लाम् सेक्खा चोगुरो ॥
हेक्कयाड़ कन् सकड़घड़डिल्लेन निसिगेः क-

। नार्त्ती०प०लै०पै० दै०नी०कै०रै० लै०रै०
दै०पै०रै० है०रै०पै०है०, रै० दै०नु०तै०कै० तुै०,
कै०तै०पै० तुै०, है०यै०रै० शै०नै०रै०。
दै०लै० लै०, शै०। वै०धै० रै०तु०नी०रै०॥

दै०मै०शै०लै०पै० तुै०रै०है०, दै०नु०तै०कै०
कै०तै०पै० दै०यै० दै०तै० शै०नै०रै०, गै०रै०रै०
दै०पै०रै० शै०तै० तुै०है०, वै०नै० शै०रै०
पै०रै०-नै०ना०तै०पै०रै० दै०नी०कै० रै०
तुै०नी० गै०रै० है०रै०, दै०नु०तै०कै० तुै०नी०
शै०रै० नै०ना०तै०पै०रै० है० तुै०नी० गै०रै०
गै०रै० है०रै०, दै०नु०तै० दै०रै०पै० तुै०
बै०धै०। शै०पै०नै० नै०ना०तै०पै०रै० नी०यै०
तुै०नी० गै०रै० है०रै०। दै०नु०तै० दै०रै०, तुै०नी०
गै०रै०तै०॥। ॥० नार्त्ती०प०लै० दै०पै०रै०
नै०नै०जै०, लै०पै०। बै०कै०। नै०ना० तुै०
दै०नु०तै०पै० तुै०रै०रै० शै०नै०रै०। है०तै०
दै०है०रै० दै०नी०है०, नै०तै०रै०। वै०धै०॥

कै०यै०

दै०यै० तुै० नै०पै० ६.६-८

दै०नु०तै० तुै० नै०ना०तै०पै०रै० ७.५-८.८६

दै०नु०तै०कै० दै०पै०है० तुै०ना० है०यै०

X.६-८.१०

है०तै०पै० नै०पै० ६.८६-८X

पा॒ लक्को॑ पावलरे॑ हेन्निः॑ प्पाहारे॑ ख्रिस्तेन्नुबा॑
खुनिः॑ थिकहुप्पिन्॑ खुनिः॑ हिड्मन्लाम्बा॑
ओसेः॑न्दाङ्॑ पोः॑ड्ल फारआड्॑ पेलि॑
फाकतुसिरो॑॥

निड्वार॑फुमाङ्गडिल्ले॑ कुमनाहार॑ ख्रिस्तेन्नु॑
थिकहुप्पि॑ पोः॑ड्लमा॑ पाः॑न्निन्॑ ओसेः॑न्दाङ्॑ चोः॑क्॑
मा॑ पावलरे॑ अकतड्बा॑ कुविहार॑ पिरुआड्॑
वाररो॑-सेसेहुप्लकिकन्॑ नासिड्गेन॑ थक्॑ कु॑
इसिः॑क्॑ चोः॑क्॑ हेकक्याड्॑ खेल्ले॑ कुधेगोः॑किकन्॑
येसुरो॑, इग्र॑ सेसेहुप्लकिकन्॑ हिम्॑ कुइसिः॑क्॑
चोः॑क्॑ हेकक्याड्॑ ख्रिस्तेन्॑ हिमिल्ले॑ कुम्मा॑
लुड्लो॑, आल्लसाङ्ग॑ सेसेहुप्लकिकन्॑ सिसा-॑
मेः॑त्॑ कुइसिः॑क्॑ चोः॑ककाड्॑ ख्रिस्तेन्॑ नालिसाङ्ग॑
कुइसिः॑क्॑ चोः॑कलो॑॥। कन्॑ सकड्घड्डो॑ पा-॑
वलरे॑ सिदुड्जभा॑, लै॑प्पि॑, लुड्गुम्॑, सेसे॑ नु॑
ख्रिस्तेल्ले॑ कुमिः॑म्जिरेन्॑ ओसेः॑न्दाङ्॑ हेकतड्-॑
बा॑ कैयेकपा॑ निसाम्हार॑ साप्तुआड्॑ पत्लो॑॥

थामिड्॑

निः॑सुम्॑ नु॑ सेवा॑ १.१-२

ख्रिस्तेन्॑ नु॑ सेसेहुप्लक्॑ १.३-३.२१

ख्रिस्तेन्नु॑ केवारबा॑ कुसड्॑ हिड्मन्॑

४.१-६.२०

कुनुप्मा॑ सेवा॑ ६.२१-२४

ਦ੍ਰਿਸ਼ਟਿ ਨਾਮ

ଶୀଘନା* ହେଉଛି ଦେଖିବା
 ଦୈନିକ ଶ୍ରେଣୀ କେତେବେଳେ କଣ୍ଠାନିକି
 ଦେଖିବା ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଇଲା
 ଦୈନିକ ହେଲାର କୃତାନ୍ତରେ ଦେଖିବା
 ଦେଖିବା ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଇଲା
 ଦେଖିବା ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଇଲା
 ଦେଖିବା ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଇଲା
 ଦେଖିବା ପାଇଁ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଦେଇଲା

ଶ୍ରୀଜନ୍ମପତ୍ରର ଡେମ୍ ସୁର୍ଯ୍ୟ

पावललाम् सेवा

१ एफिसस* येक्यकको केवारबा खिस्त
 येसुःन केदिन्बा नसाबा निङ्वार-
 फुमाड्डिल्ले कुसेसे मनासे, खिस्त येसुः
 कुसेःक्युक्मिबा पोःइसे निङ्वारफुमाड्डिल्-
 ले सेगाड्बा इड्गार पावलरे कन्
 सकिङ्गड्डिन् हाकिनड्बारो ॥ २आनि०
 पानुदिड्पाः निङ्वारफुमाड्डिन् हेक्कयाड्
 दाड्बा येसु खिस्तरे लुड्गुम् नु सनारुड्
 केबिरि ॥

याम्साम्गेन् हाड्वा मृङ्ग

३ आनिर दाङ्बा येसु खिस्तरे कुम्बा निङ्ग-
वारुफुमाड्डिल्ले कुनारा पोःररो ॥ खुनेऱ येसु
खिस्तलाम् साङ्ग्राम्पेदाङ्बा केरेक् याम्साम्-
गेन् मुङ्गसाम्मिल्ले आनिर मुङ्गसाबा
आजोगे आड् वारु ॥ ४ खुनेऱ कुनिःमाओ सेसे
नु आप्तिक् मेन्नेबा आबोःड्ल फारु आड्
खिस्तेल्ले चोगुल्ले इक्सा खाम्बेक् पोःड्-
मानुःल्ले तगिसा आसेगे आड् वये ॥ खुनेऱ
लुङ्गमारु आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले ५ खुनेऱ
कुनिङ्गवारु कुइसिःक् कुसिरारु थाडेर येसु
खिस्तलाम् कुस्सा: पोःइसे तगिनुए आनिर
आसेगे आड् वयरो ॥ ६ हेक्केल्ले निङ्गवारु
माड्डिल्ले आबाडे लुङ्गमारु तुक्तुबा
कुस्सा: न्लाम्बा कुनिङ्गवारु हन्दु आड् सारीरक्
लुङ्गमारु आदुक्तेबाल्ले चोगुल्ले कुनारा
फोःसम्लो ॥

७ हेक्कयाङ्ग निझवारुमाङ्गडिल्ले सात्रिक
लड्मारु आदक्तेबाल्ले चोगल्ले येसरे

* २.७ यांत्रिकीय-यांत्रिकीयांत्रिकीय घट्टे रेखांत्रिकीय
घट्टवाचा। यांत्रिकीयांत्रिकीय रेखांत्रिकीय ३८ प्रभाव
यांत्रिकीय। नंगे लेखांत्रिकीय ग्रन्ति रेखांत्रिकीय यांत्रिकीय।

* १.१ एफिसस-एसियाओबा लत्त्वा केयेक्पा
येक्यक् ॥ एफिससओ केरेक्नु तगि पावलरे सुनाइड्
से:सु हेक्क्याड् यरिक नसानिबा मेबोःक्खे ॥

कुमाकिखड़िल्ले आनिर लायोलाम् लेप्मि
आबिरेर आधेरेरे आड् वार॥ ६ साशिरिकके लुड्-
मार आदुकते आड् वारो! ७ काक् सिककुम्
निड्वार नु खासिड् निःप्माल्ले निड्वारफु-
माड् डिल्ले ख्रिस्तलाम्बा चोःकमा निड्वार
इःतुबा सिबिर पाःन्निन् कुसिरार थाडेर कुसिड्
निःप्मा आबाड्धे आड् वार॥ १० हेक्कयाड्
सुयेमिन् केत्ताड् निड्वारफुमाड् डिल्ले ख्रिस्तरे
युक् चोगुर फार आड् साड्ग्राम्पेदाड् नु इक्सा
खाम्बेः कको केरवा बा केरेक् पाःन्हार तारुररो॥
११ ख्रिस्तेन्नु थिकहुप् आवारबाल्ले चोगुल्ले
निड्वारफुमाड् डिल्ले आनिर आड् खुनेलाम्
लक् खोःसे आसेगे आड् आवार, थे आड् भेल्-
ले कड्ग तगिनुसा खुनेर चोःकमा निड्वार
इःतुबा हेकके केरेक् पाःन्हार पोःड़िलो॥
१२ हेकेकेलरिक् आनिगे यहुदिहार केरेकनुःल्-
ले तगि ख्रिस्त ओ निड्साड् केजोःकपाहार ए
मिमिदिड्गेन् निड्वारफुमाड् डिल्ले कुनारा
केभोःबा पोःकिखगेररो॥

੧੩ ਆਲਲ ਖਿਨਿ॥ ਆਡੁ ਸੇਕਖਾਬਾ ਪਾਃਨਜਾਕ
ਸੇਨਲਪ੍ਰੇਨੁ ਸੁਨਾਇਡੁ ਕੇਧੇਪਸੁਮਲੋ, ਹੇਕਕਧਾਡੁ
ਖਿਵਸਤੇਨੁ ਨਸਾਨੁ ਕੇਯੋਗੁਮ੍ਬਾ ਧੇਮ੍ਮੋ ਖਿਨਿ॥ ਗ
ਆਮਨਾਨਿਡੁ ਫਾਰਾਅਡੁ ਓਸੇਨਦਾਡੁ ਚੋਕਸੇ
ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਮਾਡੁਹੇਕ ਚੋਗੁਬਾ ਸੇਸੇ-
ਮਾਡੁਡਿਨੁ ਕੇਬਿਰਿਆਡੁ ਵਾਰਰੇ॥ ੧੪ ਆਨਿ॥
ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਮਨਾਹਾਰ ਥੇਰਮਾ ਆਨ-
ਛੁਤਨੇਲ ਥਾਰਿਕ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ
ਮਾਡੁਹੇਕ ਆਜੋਗੇਬਾ ਕੇਰੇਕ ਪਾਃਨਹਾਰ ਸੇਕਖਾਏ
ਆਬਿਰ ਲਾਰਿਕ ਸੇਸੇਮਾਡੁਡਿਨੁ ਤੇਨ੍ਯਾਡੁ
ਕੁਇਸਿਥੁ ਆਬਿਰੇਬਾਰੇ॥ ਮਿਮਿਦਿੜਗੇਨੁ ਨਿਡੁ-
ਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਨਾਰਾ ਕੇਭੋਬਾ ਆਨਿ॥
ਆਬੋਡੁਲ ਫਾਰਾਅਡੁ ਖੁਨੇਰ ਹੇਕਕੇ ਚੋਗੁਬਾ-
ਰੇ॥

ਦੁਪਥਰੇ ਗੋਚੂਦੇ ਤ੍ਰੈਮ

पावलरे चोगुबा तुवा

१५ खेल्ले चोगुल्ले इड्गार आड् दाड्बा ये-
सुःन् के जोगुम्बा न साःनिन् नु के रेक्
नि ड्वार फुमाड्डिल्ले सेसे कुमना न सानिबा-
हार लुड्मार के दुक्तुम्सिम्बा पाःनिन्
खेप्सु ड्डाड् १६ खिनिर लागि नि ड्वार फु-
माड्डिन् चक्मेल्लर ए नोगेन् पिरुड्लो ॥ इड्गार
चोगुड्बा तुवा ओ नि ड्वार इःतिड्ल १७ आनिर
दाड्बा ये सु खिस्तरे मिमिदिड्गेन कुम्बा नि ड्वा-
र फुमाड्डिल्ले खुनेर कुयाःम्बे ओ
नुःरिक्काड् कुसिड् निःप्मारे लागि
सिक्कुम्दिड् नि ड्वार के बिबा नु नि ड्वार फु-
माड्डिन् ओ से-न्दाड् के जोःक्पा से सेमाड्डिन्
के बिरिर फार आड् तुवा चोःक्कारो ॥ १८ खिनिर
खासिड् निःप्मा के सुक्पा के बोःक्विखर फार-
आड् इड्गार तुवा चोःक्कारो ॥ हेक्क्याड्
खिनिर के उःत्तिआड् खोःमा के बोःड्बा
लविक्कन् कुसिड् के निःतुम्लो ॥ खेन् सारिक्
इमेल्लुड्बा मिमिदिड्गेन् लविक्कन् नि ड्वार-
फुमाड्डिल्ले सेसे कुमनाहारनु माड्हेक्
चोगुआड् वाररो ॥ १९ हेक्क्याड् खुनेर पयम्
यम्बा कुमुक्साम्लिले आनिर न साःन् के जोःक्-
पाहार कुभार आबिर के लंबा पाःनिन् कुसिड्
निःप्मा के सुक्तुम्लो ॥ हाबा खेन् मुक्साम्लिन्
२० ओगप् चोगुल्ले खुनेर के सिःबा खिस्तेन्
कुहिड्वेत् चोगु हेक्क्याड् साड्ग्राम्पेदाड्बा
तेन्नो मिड्सो इड्धाःड् पिरुर कुजुप्साड् लेप-
माड् युक्खुआड् युड्लो ॥ २१ खेप्पो खिस्तरे
के रेक् सुहाड्गेम्बाहार, युक् के गप्पाहार, मुक्-
साम् के गप्पाहार, नु हाड्युक् के जोःक्पाहार
सम्दाड् हाड् चोगुतरो ॥ हेक्क्याड् कन् येम्-
मोरक् मेन्, कर के दाःबा येम्पोआड् खुनेर
वेर के रेक्नुःल्ले आड् थोधोक्पा चोःक् ॥
२२ हेक्क्याड् नि ड्वार फुमाड्डिल्ले खिस्तरे

हेचैऽ० न०ण० लुप्तपत्वे ईशै दुर्दैशै रेरा
ण०क० दुष्टैकैरा गैकूरैसै॥ ४५ शैप्ल २०
न०ण० लुप्तपत्वैऽ० कैगृनैरे ईनै० है० दुष्टा
कै दुष्टै० है० रेरैपैदै दै०षै॥ ५५ शै०
दुर्दैशै रेरा दुष्टै० है० रेरैकैसै॥

दै०उ०कै न०रैरा दुलै०पै शै०

॥ दै०उ०पै दै०यै० दै०दै०, रेरै०कूरै०
ईै०कै० दै० दै०उ०पै गै०कूरै०
रेै०, शै० रेै० रेै०पै०॥ १०० दै०यै० दै०दै०, शै०
२० दै०उ०पै दै०कै० रेै०यै० दै० लै०नै०है०, रेै०
दुर्दै०, दै०वै०यै० दै० रेरै०पै० ईै०
गै०नै०यै० दै० दै०उ०पै० दै० रेै०पै०यै०
रेै०पै०॥ १०० नै०रै०जै० दै०पै०, शै०
शै०जै० यै०पै०यै० दै०, रेै० नै०धै०यै०
दै०उ० गै०पै० दै०, रेै०॥ १०० दै०, रेै० दुर्दै०,
शै०यै० शै०उ० शै० दै०, रेै० दै०पै०, शै०
शै०पै०॥ १००, दै०उ० शै० दै०, रेै० दै०पै०, शै०
शै०है०पै० दै० दै०उ०पै० रेै० रेै०कै० शै०
शै०पै०रै०॥

५८ नै०रै० शै०कूरै०कै० दै०पै०, शै०
शै०है०पै० नै०रै० शै०, शै०कूरै०रै०॥ ५९ दै०
वै०उ०पै० गै०कूरै० दै० ई०नै०यै०, शै० रै०
शै०पै०रै०। दै०उ०कै० नै०रै० दुर्दै०, दुलै०पै०
शै०कै०कै० शै०। शै०पै०, रै०-दुर्दै०, शै०यै०, रेै०
३० दै०पै० दै०, रै० दै०कै०पै० शै०। रेै०पै०॥
६० हेचै०पै०, रै० दुर्दै०, दै०उ०कै० नै०रै०
दुलै०पै० शै०कै०कै०। नै०कै०यै०कै० तै०है०
दै०उ० दै० दै०उ०कै० शै०कै०तै०। शै०पै०, रै०॥ ४०। ८०। ९०।
१०० रेै०कै० दै०यै० दुर्दै०, नै०रै० शै०यै०कै०
दै० दै०उ०कै० शै०कै०कै०। गै०उ०यै० शै०
हेचै० गै०कै०कै०॥ १०० दै०उ० शै०

कुयुकै सिगाडै केरेकै युकखुआडै वारै, हेकै-
क्याडै सेसेहुप्लकलै लागि खुनेरए केरेकै
सम्दाडै कुधेगेकै चोगुरो॥ २३ आल्ल कनै
सेसेहुप्लकिकडैगै खिस्तरे नासिङ्गनै कुधकै
नु कुलिडैधो केरेप्पा पान्लो॥ हेक्कयाडै खु-
नेरए केरेकै कुलिडैधो केत्तुरो॥

खिस्तेन्नु सोरिकै कुहिडैवेत् आबोःडै

२ केरेकै येम्मो खिनिरै केरेकै याम्बवा ला-
योबा याम्बविकिल्लै चोगुल्लै केस्येइ=
आडै केरेयि॥ २ खेनै येम्मो खिनिरैआडै कनै
खाम्बेकमोबा थिम्मिनै नु फेन्साम्हारे खुनिरै
हाडैजुम्मो हाडै केरेकै याम्बवाम्मिल्लै
कुबान्निनै केघेप्सुम्माडै केरेयि॥ खेनै
साम्मिन्ने निडैवारफुमाडै इडैजाःडै मेडैघेम्-
मनाबाहारे खुनिरै सिकलुडैम्मो याम्बकै
चोःक्ल वाररो॥ ३ खेइहारे खुनिरै लुम्मो
उन्छोःनै आनिरैआडै याम्ब नु निडैवारइल्लै
चोःक्मा कोःतुबा लायोबा लाम्मो आवये॥
खेइहारे हेक्के आनिरैआडै निडैवारफु-
माडैडिल्लै कुघासेन्नो केरेधाःबा आबोःकै-
खेआडै आवयेरो॥

४ कर सातरिकै लुडैगुम्दाडैबा निडैवारफु-
माडैडिल्लै सातरिकै लुडैमारै आदुक्तेरो॥
५ आनिरै लायोःल्लै चोगुल्लै याम्साम्मो आस्ये-
आडै आवयेसाडै खिस्तेन्नु सोरिकै खुनेरै
कुहिडैवेत् आजोगेआडै आवाररो-खुनेरै लुडै-
मारै केदुकितबाल्लै खिनिरै ताडैगेसेःपितआडै
केरेयिरो॥ ६ हेक्केलरिकै खुनेरै खिस्तेन्नु
सोरिकै कुहिडैवेत् आजोगेआडै साडैग्राम्पे-
दाडैबा तेन्नो खिस्त येसुःन्नु आयुक्खेआडै
आवाररो॥ ७ कडैगै केदाःबा येम्मो खुनेरै
सातरिकै इमेल्लुडैबा कुलुडैगुम्मिनै ओसेन्न-
दाडै चोःक्मा फारआडै हेक्के चोगुबारो॥

ଶ୍ରୀକୃତେଣ ଏବଂ ପୁନ୍ଦ୍ରାଯିମ୍ବା ଶ୍ରୀତଗା=
ଶ୍ରୀକୃତେଣ॥

७ द्वै पै गुर्यांतीपे धूंरि, देत्तुत्रैदेपे
 गीर्जुपे द्वैग्रुपे रज्ञा देजीरुदेष्टिन्द
 दीदी, तैस्तंपुरीक्षा, देपर्क्ष, ॥ ८० ॥ शीतेगा
 दीदी, देजीरुदेष्टिन्द द्वैदर्दन्दाँ दोः ॥ ८१ ॥
 द्वै पै गुर्यांतीपे दृद्धैर्यापे गीर्जुदेस्ग॥
 ८ यश्चरे देजीरुदेष्टिन्द द्वैदर्दन्दाँ शर्दये
 द्वैरुदेष्टिन्द दोःलै ॥ द्वैपे गीर्जुपे यश्चरे, से
 शीर्ती ॥ एवं द्वैदी देपर्क्ष ॥ ८० ॥ कौश्ची=
 येपे द्वैदेष्टिन्द द्वैदर्दन्दाँ, गीर्जाये लै, शीर्ती ॥
 द्वैरुदेष्टिन्द दीपै गुर्यांतीपे शीदी, शीजी=
 शेदेस्ग ॥ द्वै पै गुर्यांतीपे दो द्वैदेष्टिन्द
 द्वैदर्दन्दाँ, शीदी, शीजीरुदेष्टिन्द लै, शीर्ती ॥ ८१ ॥
 द्वैरुदेष्टिन्द गीर्जुशीर्ती ॥ पदेदेस्ग ॥

ଦେଖିଲୁକୁ ହୋଇଥିଲୁ ଯାଏନ୍ତି ।

ख्रिस्त येसुलाम् लुड्मार आदुक्तेबा कन् लुड्-
गम्मिन् औसेन्नाधाक्तेरो ॥

८ निझारुमाड्डिल्ले लुड्मात् केदुक्-
तिबाल्ले चोगुल्ले खिस्तेन् नसाःन् केजोगुम्-
बालाम्बा खिनिर् ताङ्गेसःप्तिआड् केवयिर् ॥
कड्ग आबाडे खिनिर् केजोगुम्बा याःम्बक्-
लाम् मेन्, कर निझारुमाड्डिल्ले
कुबर्धाःमिल्ले चोगुबारो ॥ ६ मनारे मेजोगुबा
याःम्बकलाम् अकखे पोःकखेबा मेन्लो, खेल्-
ले चोगुल्ले मनाहारे आड्दिड्ल लश्मा पाःन्ने
होःप्लो ॥ १० थेआड्भेल्ले नुःबा याःम्बकहार
चोःकमा फारुआड् खिस्त येसुलाम् निझ्-
वारुमाड्डिल्ले आनिर् आजोगेबारो ॥
निझारुमाड्डिल्ले खेन् नुःबा याःम्बकहार
आनिर् आजोगुम्ल फारुआड् तगिसा यारिप्
चोगुआड् वयेबारो ॥

खिस्तेन्नु थिकहुप् आबोःङ्

੧੧ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਥਿਮ੍ਮੇਨਦ੍ਦ ਸੁਵਾਡ੍ਡੋ ਸਾ-
ਗੇਵਾਃ ਨਾਸਿਬਾਨੁ ਨਿਡਵਾਰੁ ਇਤੇ ਮੰਨੋ ਆਂ
ਹੇਕਕਯਾਡ੍ ਆਨਿਗੇ ਹਦੋ ਹੇਕਮਾ ਥਿਮ੍ ਕੇਗਪਾਸਿ-
ਗੇ ਕੇਲਾਬਾ ਧਹੁਦਿਹਾਹਰੇ ਖਿਨਿਅ “ਹਦੋ
ਮੈਨਹੇਕਮਨਾਨਿਡ੍” ਕੇਮੇਤਿਅ (ਕਰ ਖੇਡਗ ਮਨਾ-
ਹਾਹਰੇ ਨਾਸਿਡ੍ਗੇਨੁ ਥਕਕੋ ਮੇਜੋਗੁਬਾ ਥਿਮਲਕਲੋ) ॥
੧੨ ਖੇਨੁ ਧੇਮ੍ਮੋ ਖਿਨਿਅ ਖਿਸ਼ਟ ਮੇਨੇ, ਇਸਾਇਲ-
ਬਾ ਧਕਧੁਡਾ ਕੇਨਵਿਨੁ, ਨਿਡਵਾਰੁ ਫੁਮਾਡਿਲਲੇ
ਪਿਨਿਡ੍ ਫਾਰਾਡ੍ ਮਾਡਿਹੇਕੁ ਚੋਗੁਬਾ ਮਾਡਿਹੁਪ-
ਹਾਰੁ ਮੇਡਿਧੋਃ ਮਨਾਬਾ, ਨਿਡ੍ਸਾਡ੍ ਕੇਹੋਃ ਪਾ ਨੁ ਕਨੁ
ਇਕਸਾਦਿਡ੍ ਖਾਮਬੇਕਮਾਓ ਨਿਡਵਾਰੁ ਫੁਮਾਡ੍ ਮੇਨੇ
ਕੇਵਿਧਿਬਾਨੁ ਨਿਡਵਾਰੁ ਇਤੇ ਮੰਨੋ ਆਂ ॥ ੧੩ ਕਰ
ਖਿਨਿਅ ਤਾਗੀ ਨਿਡਵਾਰੁ ਫੁਮਾਡਲਾਮੁ ਮਾਡਿਧਾ ਕੇ-
ਵਿਧਿਸਾਡ੍ ਆਲਲੋ ਖਿਨਿਅ ਖਿਸ਼ਟ ਧੇਸੁਨੁ
ਥਿਕਹੁਪੁ ਕੇਬੋਡ੍ ਬਾਹਾਰੁ ਖਿਸ਼ਟਰੇ ਕੁਮਾਕਿਖਰ-
ਇਨੁ ਵਾਦੇਨੁ ਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਨਿਤਾਡ੍

୧୯ କୁର୍ମାଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଦୂରେ, ଶ୍ଵାଦେଶୀ ଶ୍ଵାରେ, ନାହିଁରୁ
ଶ୍ଵାପଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଶ୍ଵାପି, || ଦୂରେ, ଯା ଫୁଲକେଳେ, କୁ
ହେବୁଥାନ୍ତ ନୃପଂତ୍ର, ଏଣାହିଁ ଦୈନ୍ତିକେଳୁ
ପୁଣ୍ୟକୁ ଦୂର୍ବୀଳାଦ କେବୁଥିଲେ ଶ୍ଵାଦେଶୀ
ଦୈନ୍ତିକେଳୁ ଦୂରାଦେଶୀ ଫୁଲର ଦୋଷ, କୌତ୍ତ୍ର୍ୟ
ଶୀଘ୍ରଜୀବିଷ୍ଟିଷ୍ଠିତିରେ ମୁହଁ, || ୨୦ ଦୂରେ, ଯା ନୀଅଙ୍ଗେହିକେବୁ
କେବୁନ୍ତିକେଳେ କେବୁଦେ, କରାଇଯାଇଦେ ଗୋକୁ||
ଦୂରେ, ଯା ଫୁଲକେ କୁ ହେବୁଥାନ୍ତ ନୃପଂଧ୍ୟାଦିଷ୍ଟ
ନାହିଁରୁ ତୁଁଛ ଦୂରେ ନୃପଂଧ୍ୟାଦ ଦୂରେ, କୁ
କୌତ୍ତ୍ର୍ୟକୁ ଦେଢ଼େନ୍ତ ଧୂଛ କୁଣା ନୃପଂଧ୍ୟାଦ
ଶୀଘ୍ରଜୀବିଷ୍ଠିତିରେ ମୁହଁ, || ୨୧ କ୍ରୋଚେଷ୍ଟଖାଲେ ଦୂରେ,
ନେଇଅନ୍ତର୍ଦୟ ନେଇତ୍ତେ ନେଇଶିଳେ, ଶ୍ଵାରେ, ଦୂରେ
ନୃପଂଧ୍ୟ ସାଇନ୍ଦ୍ରିୟ, କୌତ୍ତ୍ର୍ୟଦ୍ୟିବୁ ଶ୍ଵାକରେ କ୍ରୋଚେନ୍
ଦେନ୍ତିକୁ ପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଦେତିର ଶୀର୍ଜିଷ୍ଠି. କ୍ରୋଚେନ୍
ଧୂରେ ଶ୍ଵାରେ, ପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଗୋଛୁଣ୍ଣିଲେ ଶ୍ଵାରେ
ଦ୍ରୁତଂଶ୍ଵାରେଶ୍ଵାରେ ଦେନ୍ତିକୁ ପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ|| ୨୩ ଦେଇଲୁପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ତେବେଳେ
ଦେନ୍ତିକୁ ପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଦେପାଇଦେନ୍ତିକୁ କେବୁଥାନ୍ତ
ନୃପଂଧ୍ୟ, କୁ ଦେଇଲେ ଦେପାଇଦେନ୍ତିକୁ ଫୁଲକେଳେ, ଶ୍ଵାରେ
ନାହିଁରୁ ତେବେଲେ ପୁଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ନୃପଂଧ୍ୟାଦିଷ୍ଟ|| ୨୪ ଦୂରେ, ଯା
ଶ୍ଵାପଣ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ଶ୍ଵାପି, ଦୂରେ, ନୀଅଙ୍ଗେହିକେବୁ
କେବୁନ୍ତିକେଳେ କେବୁଦେ, କରାଇଯାଇଦେ ଗୋକୁ||

केबोः किख आड् के वयिररो ॥ १४ थे आड् भेल्-
ले खुनेलाम्बा ए आनिर सनारुद्द-
आधोः सुम्माड् आवार् ॥ खुनेए यहुदिहार् नु
थिम्मेन्दड् सुवाड्हार् के सेम्बा निड्मिगेन् लुड्ह-
धाक् कुइसिः क्पा थिम्मिन् आबाडे नासिड्गेन्
कुधक्को यस्सुर खेड्हार् थिकहुप् चोगुसि-
आड् वार् ॥ १५ खुनेए सामयोथिम्
इड्जाः डंडोबा थिम्हार् थेनाधेबा चोगु ॥ खु-
नेए यहुदि नु थिम्मेन्दड् सुवाड्लुम्मो सनारुद्द-
ता: तछे नेत्तिछ सुवाड्लाम्बा खुनेनु थिकहुप्
केबोः डबा लत्था कुसड् सुवाड्धिक् चोगु-
आड् वाररो ॥ १६ हेककेल्ले खुनेए
सिलाम्साक्मा सिड्डो स्ये आड् आनिर नेत्तिछ
सुवाड्बा मनाहार् थिकहुप्पो आदारे हेकक्याड्
निड्वार् फुमाड्डिन्नु नादड् आजोगे, हेकके-
लश्चिक् आनिर लुम्मोबा चित्तिड्मान्
खेत्तुदेः सुरो ॥ १७ ख्रिस्तेन त्ये आड् निड्वार्-
फुमाड्डिन्नु माः ड्घा केवारबा खिनिर
थिम्मेन्दड् सुवाड्हार् नु निः ताड् केवारबा
यहुदिहार् ओ सनारुड्डिल्लेन् सुनाइड् सेः सुरो ॥
१८ खुनेलाम्बे आनिर केरेक्ले थिक् सेसेमाड्
आधोः सुम्माड् पानुदिड् पाः निड्वार् फुमाड्-
डो पेः क्मा आधोः सम्माड् आवाररो ॥

੧੬ ਖੇਲ੍ਹੇ ਚੋਗੁਲ੍ਹੇ ਆਲਲ ਖਿਨਿਹ ਥਿਮੈਨ੍-
ਦੜ੍ ਸੁਵਾਡਿਹਾਰ ਵੱਹ ਲਾਜੇਬਾ ਨੁ ਤਾਸ਼ਵਾਬਾਨਿਦੁ
ਮੇਨ੍, ਕਰ ਖਿਨਿਗ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਸੇ-
ਸੇ ਕੁਮਨਾਹਾਰਨੁ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ
ਕੁਹਿਮਸਯਡਿਭੋਬਾ ਯਕਹਿਉਡਿਭਾ ਕੇਬੋਃ ਕਿਖਿਆਡ
ਕੈਵਧਿਰੋ || ੨੦ ਆਨੰਦਿਗ ਸੇਕੁਕਿਮਬਾ ਨੁ
ਮਾਡਨਿਡਵਾਰਪਾਾਨੁ ਕੇਬਾਃ ਪਪਾਹਾਰੇ ਮੇਨੇਸ਼ਸੁਬਾ
ਹਿਮਪਾਡਿਧਕਕੋ ਚੋਕਮਨਾਬਾ ਹਿਮਕੁਝਿਸਿਕ
ਆਜੋਕੁ || ਹੇਕਕਧਾਡੁ ਖੇਨੁ ਹਿਮਿਲਲੇਨੁ ਕੇਧੇਕੁ
ਪਾ ਕੁਮਾਲੁਡਿਡਿਗ ਖਿਸਤ ਧੇਸੁਨੇਰੋ ||
੨੧ ਖੁਨੇਰੋਏ ਕਾਕੁ ਹਿਮਿਨੁ ਕਾਮਾਡੁ ਦਾਢੁ
ਬਾਲਲੇ ਲਾਗਿ ਸੇਸੇਬਾ ਮਾਡੁਹਿਮੁ ਪੋਡਿਡਾਡੁ ਪੋਰ

ଶ୍ରୀଲେଖ ଦ୍ୟାମତ୍ତେ । ଦ୍ୟାମ ପ୍ରତ୍ୟାମି ॥ ୧୯
 ଦୈତ୍ୟ, ଶିଶୁ ଦ୍ୟକ୍ଷ, ନୀରିତ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ
 ଦେହରେ ଦୈତ୍ୟ, ଦୈମ୍ପି, ମୁଦ୍ରାତ୍ମିଲେ ଦେହରେ ଦୈତ୍ୟ
 ଦେହରେ, ଡେହରେ ଦୈତ୍ୟ, ଦୈମ୍ପି, ମୁଦ୍ରାତ୍ମିଲେ
 ନାନା ସଂଖ୍ୟାରେ ॥

କୌଣସିତା ରୂପାଙ୍କନ ଓ ଚିତ୍ରାଳୟ

S હેરંગલે ચીંકે, દ્વાપણ રેડે,
હોયથીતું નૃપણિં, ચીં દૈનિક શેનું કરે
કુદ્ધાદાંચી ગુંજાંચી. તંગાંટેલે વાંશુલે
બુંધાંટેખીં જાંદું હેંટેસી॥ ૧૩૮૫, જી-
ખાંટેલે પૂંચી, શીતુરતેંટેલે કુદ્ધાદાંચીં
રેડે, ચીંઘુંચી બાંદુંદી દુંદે,
ચીંદેંટો રેડે, ચેપેળુંચી. ચેપદે,
ચેખાંટે ચેંમી, ચીંસુંલાંચી॥ ૧૩૯
ચેંમી, જીંખાંટેલે શીંઠાંછાંટેંટે કુદ્ધેંમી,
નીટેંટે દ્યાંચી॥ રખે કુદ્ધાદાંચીં ચીંકે,
અંટેં ચેંટું ન્યપુનુંટે. પીસી॥ ૧૪૦
નાંચીં. પણું ચેંસુંચીં. ચીંકે, ચેંમી,
દ્યાંણાંટે દૈનિક કુદ્ધાદાંચીંટે નીટે,
દ્યાંદી કુની. ચેંપચી ચેણાંચુંચીં॥ ૧૪૧
દ્યાંદી ચેંટાંદી કેખુંચીંટે ચેંટુંચીં
શીંઠાંકું. હોણીં. તો પણ, રા શેખુંચીં
નાનાંચીં. એં ચેંમી, જીંખાંટેલે નાનાં
કુઠાંછાંચાંટેંટે, કું હુંદેં પ્યાંદું ચેંટુંદ્ય-
દૈ, ચીં શીંઠાંકું. દ્યાંટેંચી. પીસી॥ ૧૪૨
નીટેંટે દ્યાંદી દ્યાંદી દે રાંચી- રુંચી- =
અંદુંચી હોયથીતું. નૃપણિં, ડાંકુંટેં, કુ-
નીરેટ કુણાંટેની. તોરેટ હેંટ્રુય
ચેણીંટેની હેંટ્રે. દૈનિક શેણુંચી ચેંટુંટે
ચેંમી, જીંખાંટેલે કુંદુંલેંટેલે તોરેટ
બાં ચેણુંટેનીંસી॥ ૧૪૩ ચેંમી, જીંખાંટેલે
કુદ્ધાંચું કુ કુદ્ધાંનાંચું ચીંકે, રા

पेःकलो ॥ २२ हेक्कयाड् खिनिरुआड् खुनेनु
 सोरिक् थिकहुप् केबोःकिखआड् निड्वारुफु-
 माड् डिल्ले कुयुडमादेन् केबोःकिखर,
 हेक्केलरिक् खिनिरुओ निड्वारुफुमाड् डिन्
 सेसेमाड्गुलाम् युडलो ॥

थिम्मेन्दड् सुवाड्लुम्मो पावलरे कुमाड्सेवा

३ हेककेःल्ले इड्गार् पावलरे खिनिर् थिम्-
मेन्दड् सुवाड्हार् ओ खिस्त येसुरे
कुयाःम्बेओ सुनाइड् सेःसुड्बाल्ले चोगुल्ले
पुड्लाहिम्मो साकपा थ्याड्बारो ॥ २निड्वार्-
फुमाड्डिल्ले लुड्मार् आदुक्तेबाल्ले कु-
याःम्बेओ खिनिर् इड्भोःमा लक्पेन्निन् खुनेः
पिराड्बान् खिनिर् केघेप्सुम्माड् केवयिर्
केलर्बा निड्वार् इःतुड्लो ॥ ३कद्ग निड्वार्-
फुमाड्डिल्ले ओसेःन्धाकताड्बा कुनिड्वार्
सिगाड्बा पाःन्लो ॥ कल्ले कुयाःम्बेओ इड्-
गार् तगिसा मिसाक् साप्तुड्डाड् वारो ॥
४कन् सकइड्घड्डिन् केनिःरुम्माड् इड्गार्
निड्वार् खोःसुड्बा खिस्तरे कुयाःम्बेओबा
सिबिर् पाःन्निन् केबेःक्पा येम्मोबा मनाहार् ओ
ओसेःन्दाड् मेम्बोःड्डे वये, कर कन् येम्मो
सेसेमाड्लाम् निड्वार् फुमाड्डिल्ले सेसे कु-
सेःक्युक्मिबाहार् नु माड्निड्वार् पाःन्
केबाःप्पाहार् ओ ओसेःन्दाड् पोःक्खेआड्
वारो ॥ ५खेन् सिबिर् बा पाःन्निन् बा कन्-
लो—सुनाइड्लाम्बाए थिम्मेन्दड् सुवाड्हार्
यहुदिहार् नु सोरिक् युक्साबासि, सोरिक् थिक्-
हुप् केबोःड्बासि हेक्क्याड् खिस्त येसुलाम्
केदाःबा निड्वार् फुमाड्डिल्ले कुमाड्हेकिकल्-
लेन् सोरिक् लक् केघोःबासिरो ॥ ७निड्वार् फु-
माड्डिल्ले कुलुड्गुम् नु कुमक्साम्लाम् इड्गार्

ଗୁରୁତ୍ବିକ୍ଷଣ ପାଇଁ ଏହାରେ ମଧ୍ୟରେ ଯାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ਦ੍ਰਿਪਖਰੇ ਬਾਖੀਨੀਂਹੈ, ਰੇ ਬਚੈ ਗੁਜੁਣੇ ਤ੍ਰੈ
 ੧੯ ਦ੍ਰੇਪਖੇ ਹੋਕੁਲਥੇਯਾ ਬੀਂਕ, ਦੁੜਕੀ। ਦ੍ਰੇ
 ਦੀ ਪੈ, ਗੁਹਾਂਲੈਪੇ ਕੁਤਕੈ ਰ੍ਹਾਂਦੀਅਤ, ਬੀਂ ਤ੍ਰੈਪੈ
 ਵੀਂਚੇਂਸੈ॥ ੨੦ ਦ੍ਰੁਤੇ, ਬੀਅਦੇਯਾ ਬੀਂਨੀਂਤੀ॥
 ਦ੍ਰੀਅਤੇ ਕੁ ਜੀਂਝੀਅਧੀਕੈਂਦੇ ਦੇਰੇਵ ਬੋਛੈ
 ਨਾਨੁਣੈ, ਰੇ ਦ੍ਰੁਤੇ, ਬੀਂ ਬੋਧੈਨੁ, ਸੈ॥ ੨੧ ਦ੍ਰੁਤੇ,
 ਗੁਪਖੁ ਬੀਅਵੈਤੀਂਕੇ ਕੁਚੁਣੀਅਲੈਏ ਕੁਚੀਨਾ॥

कन् सुनाइड् केसेबा सेवारोबा पोःक्-
खाड्गलौ ॥

८ निड्वारुफुमाड्डिल्ले केरेक सेसे कुमना-
हारुःल्ले इड्गारु योःयोःक्पा चोःक्कासाड्
कुसिंड् निःप्माए सुक्मेन्देप्पनाबा ख्रिस्ततेर
आविरेबा हाड्वा मुरुइसाम्मिल्ले कुयाःम्बेओ
थिम्मेन्दड् सुवाइहारु इड्भोःमासि फारुआड्
कन् लुड्गुम्मिन् इड्गारु पिराड्लो ॥ ६ हेक्-
क्याड् काक् पाःन्हारेन् नावागेन् चडःत् केनेबा
निड्वारुफुमाड्डिल्ले उनाहरिआडधो मारु-
बा पाःन्निल्लेन् निड्सेःविकन् काक् मनाहारु
चेक्मासि फारुआड् इड्गारु सेगाड्लो ॥
१० अक्खेलरिक् सेसेहुप्लक्लाम्बा निड्वारु-
फुमाड्डिल्लेन् काक् परिक्पा सिकुम्मिदड्
निड्वारुइन् ताड्साक्पाओबा काक् हाड्
केजोःक्पा नु युक् केजोःक्पा फेन्साम्हारुओ
ओसेःन्दाड् पोःड्लो ॥ ११ कड्ग निड्वारुफु-
माड्डिल्ले चोगुबा मेनुप्मनाबा निड्वारुसोःक्
कुइसिःक् आनिः दाड्बा ख्रिस्त येसुलाम्बा
कुलिड्धो केत्तुरो ॥ १२ खुनेह चोगुल्ले हेक्-
क्याड् खुनेह आजोगम्बा नसाःन्लाम्बा
हाड्हाड् लरिक् मेड्गिए निड्वारुफुमाड्डो
पेःक्मा आधोःसुम्लो ॥ १३ खेल्ले चोगुल्ले
खिनिः लागि इड्गारु तमुड्बा इनोगेन् तुक्खेन्
केनिःसुम्मिल्ले खिनिः निड्साड् मेबुक्नेन्ल
कर खेड्ग खिनिः इडधाड् केघोःसुम्बा हेक्के
इःत्तम्मेहओ फारुआड् पेलि फाक्विनड्लो ॥

पावलरे एफिसिहात्रे लागि चोगुबा तःवा

੧੪ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇਏ ਇੜ੍ਹਗਾਰ ਪਾਨੁਦਿੜ ਪਾ:
ਜੇਡੀਵਾਰਫੁਮਾਡੁਡਿਲਲੇ ਕੁਦਾਗੀ ਥੁੜ੍ਹਬੋਹਜ਼ਅਾਡੁ
ਨੁਵਾ ਚੋਕਕਾਰੋ ॥ ੧੫ ਖੁਨੇਤਾਮਾਬਾਏ ਇਕਸਾਦਿੜ
ਵਾਮੰਬੇਕ ਨੁ ਸਾਡਗ੍ਰਾਮਪੇਦਾਡੁਬਾ ਕੇਰੇਕ ਮੇਨਛਾਮ
ਤਯਡੁਹਾਰੇ ਖੁਨਿਹ ਮਿਡੁ ਮੇਘੋਸੁਤਰੋ ॥ ੧੬ ਖੁ-
ਤਰੇ ਮੁਲਲੁਕ ਮਿਮਿਦਿੜਗੇਨੁ ਕੁਝੁਕਸਾਮਲਾਮ

५० लै॑प्ले टै॒टी, डै॑र्जनॉर्मै॑ ठै॒टु॑र्फै॑
ठै॒जै॑र्कै॑र लै॑शै॑। त्रु॑पै॑ गै॑र्जै॑र्सै॑॥
५४ लै॒टै॑षै॑रै॑र रै॑र्नै॑र्नै॑ दै॑नै॑उै॑ टै॒टी,
नै॑ट्यै॑रै॑ पै॑रै॑। टै॑पै॑, झै॑रै॑लै॑प्ले दूर्यै॑-
जै॑शै॑ टै॒टी, जै॑पै॑ लै॑है॑रै॑। ठै॒टु॑र्फै॑
ठै॒जै॑र्कै॑र। ५७ लै॒टै॑षै॑रै॑र रै॑र्नै॑र्नै॑ टै॒टी,
टै॑पै॑, झै॑रै॑लै॑प्ले नै॑णै॑ दूर्यै॑रै॑, कै॑नै॑उै॑रे
शै॑र्नै॑रै॑ नै॑रै॑र लै॑रै॑, शै॑त्तुै॑ ठै॒षै॑रै॑ ठै॒रै॑
वै॑रै॑र्नै॑र दूर्नै॑। टै॑पै॑ ठै॒णै॑त्तु॑र्नै॑॥
५७ लै॒टै॑रै॑ टै॑रै॑पै॑रे यै॑पै॑अै॑रु॑रै॑ दै॑नै॑उै॑रे
दूर्यै॑र्नै॑रै॑ दूर्नै॑। ठै॒टै॑त्तु॑रै॑ पै॑पै॑, झै॑-
यै॑लै॑रै॑ दूर्लै॑रै॑। ठै॑कै॑रै॑ गै॑रै॑रै॑ दूर्यै॑रै॑
ठै॒जै॑र्कै॑रसै॑॥

५० शै॑प्ले शै॑टी, टै॒ट्यै॑रै॑ लै॒टै॑रै॑
शै॑प्यै॑रै॑टै॑टै॑प्लेै॑शै॑। ठै॑रै॑ गै॑रै॑रै॑ ठै॒णै॑रै॑
शै॑टी, शै॑, झै॑रै॑ ठै॑रै॑रै॑ दूरै॑,
दूर्यै॑र्नै॑रै॑ ठै॑पै॑, झै॑रै॑लै॑प्ले॑ ५८ ठै॑रै॑
दै॑रै॑रै॑। ठै॑रै॑ यै॑रै॑रै॑ ठै॒टै॑। नै॑णै॑-
डै॑रै॑रै॑ दै॑ दै॑नै॑रै॑ ठै॑रै॑। नै॑त्तै॑
नै॑त्तै॑। दूरै॑रै॑ दै॑रै॑रै॑॥ शै॑यै॑॥

५१ नै॑रै॑रै॑ ठै॒ट्यै॑ पै॑रै॑रै॑

X दै॑नै॑ डै॑नै॑रै॑ दूरै॑रै॑रै॑ शै॑रै॑रै॑
शै॑रै॑रै॑रै॑ नै॑रै॑रै॑ ठै॑रै॑रै॑ शै॑रै॑रै॑
पै॑रै॑लै॑रै॑ नै॑रै॑रै॑ ठै॑रै॑रै॑ ठै॑पै॑, झै॑-
यै॑लै॑प्ले नै॑रै॑रै॑ यै॑रै॑रै॑, पै॑रै॑ धै॑रै॑रै॑
दै॑रै॑रै॑रै॑ यै॑रै॑रै॑ ठै॒टै॑। पै॑रै॑रै॑ नै॑रै॑रै॑
दै॑ रै॑रै॑रै॑। ५९ ठै॒टै॑रै॑ ठै॑पै॑, झै॑रै॑
है॑रै॑ यै॑रै॑रै॑ लै॑रै॑, त्रै॑रै॑रै॑रै॑रै॑, रै॑रै॑
कै॑रै॑रै॑रै॑। ६० पै॑रै॑, ठै॑ नै॑रै॑रै॑रै॑
पै॑रै॑रै॑रै॑। नै॑णै॑रै॑रै॑ ठै॑रै॑रै॑ ठै॒ट्यै॑रै॑
पै॑रै॑रै॑ नै॑रै॑रै॑ ठै॑रै॑रै॑रै॑। नै॑णै॑रै॑रै॑
ठै॑रै॑रै॑ ठै॒ट्यै॑रै॑। पै॑रै॑रै॑ लै॑रै॑। ठै॒

कुसेसेमाड्डिल्ले खिनिरै॑ याम्साम्मो केधुम्बा
केजोगिर फारआड् तुवा चोःक्कारो ॥ १७ हेक्के-
लाररिक् नसाःन्लाम् खिस्तेन् खिनिरै॑ सिक्लुड्मो
वारर ॥ निड्वारफुमाड्डिल्ले कुमिःम्जिओ
खिनिरै॑ साःपै॑ लेःत्तिड्डाड् केधुम्बा
केबोःकिखर, १८ हेक्केलाररिक् खिनिरै॑ केरेक्
निड्वारफुमाड्डिल्ले सेसे कुमनाहारनु खिस्तरै॑
आक्खेन् सातरिक् लुड्मार आदुक् केलाबान्
काक् परिक्लाम कुसिड् निःप्मा केसुक्तुम्लो ॥
१९ हेक्केक्याड् नेहिनिड्वारर मेघोःप्तुम्बा खिस्तरै॑
कुमिःम्जिन् कुसिड् केनिःत्तुमाड् निड्वार-
फुमाड्डिन् कुलिड्धो केगेप्पा चोःक्पा
कुइसिःक् केबोःकिखररो ॥

२० आल्ल आनिरै॑ नाःक्मनाबा हेक्क्याड्
इःप्मनाबानुःल्लेआड् यारिक् चोःक्मा केसुक्-
पा आनिरै॑ओ याःम्बक् केजोःक्पा खुनेरै॑
कुमुक्साम्लाम् निड्वारफुमाड्डिल्लेन् २१ के-
रेक् येम्मो, केरेक् मेन्छाम् थाःक्को,
सेसेहुप्लक्को नु खिस्त येसुओ सदादिड्
सदादिड् कुनारा पोःररो ॥ आमेन् ॥

याम्साम्मोन् थिक्कहुप् पोःड्मा

Y खिस्त येसुरे कुयाःम्बेओ इड्भोःसुड-
बाल्ले चोगुल्ले इड्गार पुड्लाहिम्मो
साक्पा केधाःबाल्ले निड्वारफुमाड्डिल्ले से-
गुसिबा मनाहार खेम्दु लारुसिबा हिड्मन्नो
मेवारबा हेक्के वयेम्मेरै॑ फारआड् पेलि
फाक्किनड्लो ॥ २ काक् चुड्जिगेन् नःम्नःम् नु
सुम्सुम्माड् वयेम्मेरै॑ ॥ हेक्क्याड् निड्वारै॑ यो
धो मेल्लरए लुड्मार तुक्कासिमेरर नासि
थःत्तेम्मेरै॑ओ ॥ ३ वेरहारनु सनारुड्डो वयेम्म-
मेरै॑आड् सेसेमाड्लाम् केदाःबा थिक्कहुप्पो
वारमा सातरिक् कोःत्तेम्मेरै॑ओ ॥ सेसेमाड्लाम्
केदाःबा थिक्कहुप्पो वारमा फारआड् काक्

ଓৰৈতଥେ ତ୍ୟନୀଂ ଗୋକୁଳାୟେ, ଏ ନାହିଁନୁହିଁଏବା
ପାଇୟେ, କୀମିଂ॥

ੴ ਦ੍ਰਿੰਗੁੜੇ ਛੋਟੇ ਵੀਚੇ ਦੀ ਮੈ, ਗੋਖੂਦੇ
ਚੌਨੰਤ ਹੈਂਦੇ, ਹੋਰਾਲੇ ਅਛੋਧ ਹੈਂਦੇਗੁਹੈਂ।
ਹੈਂਪੇ,॥ ੭॥ ਪ੍ਰੇਮੇ ਗੋਖੂਦਾਲੇ ਹੈਂਦੇਗੁਹੈਂਪ੍ਰੇਮੇ
ਹੈਂਦਾਹ ਹੈਂਪੇਂਹੈਂ। ਅੱ.

“ଦୁଇ, କୌଣ ଯୁଗରେ ଶୈତାନୀଙ୍କିଟି,
ଦୁଇ, ପା ୩୭ନୀ.
କେବେଳାଂ କୁହାଇଲି, ଏହାଙ୍କି,
ଯିନୀ”*

परिकले तम्सिन् चोगेम्मेत्र सनारुड्डो
वयेम्मेत्रओ ॥

४ निझ्वारफुमाड्डिल्ले केतःतिल्ले लत्था
निझ्साड् केबिरिबा कुइसिःकके, ख्रिस्तेन्
नसाःन् केजोःकपाहार लत्थिक् थविसरो ॥ हेक्-
क्याड् सेसेमाड् लत्थिक् वार, ५दाइबान्
लत्थिक् वार, नसाःन् लत्थिक् वार, हेक्क्याड्
बप्तिस्माआड् लत्थिक् वार ॥ ६हेक्क्याड्
काक् मेन्छाम् याप्पिरे पानुदिड् पाः निझ्वार-
फुमाड्डिन् लत्थिक् वाररो ॥ खुनेण आनिर
केरेक् सम्दाड् युक् कत्तुर, आनिर केरेक्लाम्-
बा याम्बक् चोगुर, हेक्क्याड् आनिर केरेक्-
को वाररो ॥

७ कर खिस्तरे हाबा पिमा निड्वार चोगुबा
 इसिःक् आनिर केरेक्ले पर्धाम् आघोःसुम्-
 माड् आवार ॥ ८ खेल्ले चोगुल्ले साम्यो-
 साप्लाओ अक्खे साप्तेआडु पतु,

“खुनेऽथाऽङ्गं पेःल्ले नाऽन्दुसिबाहाऽ
खुनेऽनु तेऽरुसि,
हेक्याऽङ्गं कुमनाहाऽपर्धाःम्हाऽ
पिरुसि ॥”*

६ आल्ल कन् “थाःङ् पे” फारइड्ग थेःन्वे?
 कन् फारइड्ग खुनेऱग यो खाम्बेक् सिगाड्
 थारिक्काङ् थ्ये केलत्वाने पोङ्ग्लो॥* १० थो-
 लाम्नु केधांबाने केरेक् खाम्बेक्कमाओ नु
 तरःड्गेन् ताइसाङ्ग्डो वाहर फारआड् ताङ्-
 साक्पेन्दुःल्लेआड् थो थारिक् पे॥

* X.V କେବ୍ଳ ଖଣ୍ଡପଣ୍ଡିତ, ଏବଂ ଶ୍ରୀ କୁମାର

* ४.८ निझ्वारफसाम्लो सम ६८.१८

* ४.६ यो साम्बङ्क् सिगाड्-कन् नेत्ति परिकले
 कुसिङ् निःप्मा सुकतेत् ॥ यरिकतंडवा मनाहारे येसुःन्
 इक्सादिङ् साम्बङ्क्को येआड् स्ये हेक्याड् मेलुप्तु
 हेक्याड् साड्याम्पेदाङ्गो नुःखे पेबान् मेझितुः, कर
 वेहारे खेमादिङ् यड्सद् थारिक्काड् केरेरो फाझआड्
 मेझितुः ॥

୧୬ ଦୁଃଖ, ଶା କୁଣ୍ଡ ତରକୁଣ୍ଡଯିଟ୍. ହୀ=
 ଦେଇମ୍ପିଦ୍ବୀ ଦେଇପଦ୍ବୀ. ଗୁଣ୍ଡକୀଁ. କେଣ୍ଡକ୍ ଲେଇୟା
 ଲେଣ୍ଡକ୍ରେଟ୍, ଲ୍ଯାନ୍ଡ୍ ଲେପ୍ସିପଦ୍ବୀ କେ ନେଟଙ୍ଗାନ୍ଦିଟ୍
 ଡିୟୁଳେ ଓ ଏଷ୍ୟାଟ୍, ପିନ୍ଡନୀର୍ମାଣ ॥ ୧୭ ଲେଇୟା=
 ଧାର୍ତ୍ତା ନୀଳାଭ୍ୟାଷା ଦୈନ୍ଯତର ଦୂରତାରେ
 କୋଣ୍ଡେ ଡିଲ୍ଫଲ ଲିଙ୍ଗ, ଶାନ୍ତି ଦେଇମ୍ପିଜୁହେ ଲୋପଲେ
 ନୀଳା କୁଣ୍ଡକ୍ରେଟ୍, ହୀନୀମ୍ପି ଫ୍ଲେନ୍ଦର ହେଲାହେର
 ଅଞ୍ଚିତ ଫେରି ଯେଠେଲାର୍ମା ॥ ୧୮ ଲେଇୟାଧାର୍ତ୍ତା
 ଶାନ୍ତି, କେରା ରଣ୍ଜିଟ୍ କେ ଦେଇମ୍ପିଜୁହେଲେ
 ଦୂରତାକ୍ରେଟ୍ ମ୍ପିଶା ହୀନାଭ୍ୟାଷ ଶାନ୍ତିର୍ମା । ଲେଇୟା
 କେନ୍ଦ୍ରିଯି କେରା ଦୈନ୍ଯ । କେନ୍ଦ୍ରିପଦ୍ବୀ ଶାନ୍ତିର୍ମା
 ଦୈନ୍ଯଶା ଦୂରିଂଧା ଶାନ୍ତିର୍ମା ॥

ଲେଖାର୍ଥପାତ୍ରଙ୍କ ଶିଳ୍ପୀ, ଶାନ୍ତିପାତ୍ର, ଦୁର୍ଵୀଳିତ
ଶିଳ୍ପୀମ୍, ଚନ୍ଦ୍ରପାତ୍ର ଶାନ୍ତିପାତ୍ରଙ୍କାଳୀ ଲେଖାର୍ଥ
ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀତ୍ତିପାତ୍ର ଲୈପିତୁଳୀ ମିଳିତାଳୀ ଅଂଶିତା
ଦୁର୍ଵୀଳିତ ଶିଳ୍ପୀରୀ ସାହିତ୍ୟ ପାତ୍ରଙ୍କାଳୀ ଏବେଳେ ଦୁର୍ଵୀଳି
ଦୁର୍ଵୀଳିତ ଶିଳ୍ପୀରୀ ଏବେଳେ ଦୁର୍ଵୀଳିତ ଶିଳ୍ପୀରୀ
ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ
ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ ଶିଳ୍ପୀରୀକୁଣ୍ଡଳୀ

੭੪ ਦੇਖਲੇ ਗੋਕੁਲੇ ਬੀੰਕੇ, ਕੌਂਡੈਖੇ
 ਕੁਛਾਵੈਖੇ ਯਾਦਾਂ ਹੋਵੈ। ਦੇਖੇ,
 ਦੀਪ੍ਰਿਯੁਧੇ ਤੁਨੀ। ਥੋੜ੍ਹੇਪਾਂਤੇਂਲੇ, ਧੋਪ੍ਤੇਂ
 ਕੁਝੀਨੀਂਚ ਥੋਪਲੇਖੀਅਂ, ਬੀ। ਕਹੀਂਧੇਖੇ
 ਠੋੜੇ, ਰੇਤੇ ਦੁਖੇ, ਦੀਪ੍ਰਿਯੁਧੇ
 ਹੋਣਾਂਤੇਂਲੇ ਹੋਣਾਂਤੇਂਲੇ। ੭੫ ਠੋੜੇ, ਰੇਤੇ
 ਦੀਪ੍ਰਿਯੁਧੇ ਕੇ ਦੀਪ੍ਰਿਯੁਧੇ, ਦੀਪ੍ਰਿਯੁਧੇ

११ खुनेहए कुभा सेःक्युकिमबा, माड्निङ्-
वारपाःन् केबाःप्पा, सुनाइड्केसेबा हेक्याद्द-
नसानिबाहार कम्ब्राड्केमेप्पा नु सिक्साम्बा
पोःइसे पर्धाःम्हार पिरुसिरो ॥ १२ हेक्केलशरिक्
सेसेहुप्लक् ख्रिस्तरे कुधकिन् थोबो पोःइल्
फारआड्निङ्वारफुमाड्डिल्ले सेसे कुमना-
हार माड्नेवा याःम्बक चोःक्मारे लागि यारिप्
मेबोःइलरो ॥ १३ हेक्केलशरिक् आनिर केरेक्
नसाःन्नो नु निङ्वारफुसाःल्ले कुनेहिनिङ्वा-
रओ थिकहुप आबोःइ, हेक्याद्ददाइबाओ
केरेक खासिड्केनिःप्पा आबोःइडाड्निस्-
तओ कुलिङ्घो आगेत्त्वो ॥

१४ हेकके:ल्ले आनिर् अड़ेःकवाहात्
 कुइसिःक् कुनिड्वावा केबाःक्पा आम्बोःडनेन् ॥
 हेकव्याड् वाभेल्लेड्डिल्ले हिष्टुआड् वाःन्दु-
 बा खःड्बेन् कुइसिःक् इड्लेक्के मनाहात्रे
 खुनिर् मुजाःप्पा फेन् निसामिल्ले आनिर्
 ना-कत्ना आन्वाःन्नेन्लो ॥ १५ खेल्ले कुलेक् वा
 मिःम्जिन्नु सेक्खा पा:न् आबाःतुमिल्ले आल्-
 लसाड् यरिक् आनिर् काक् परिक्ले खिस्तेन्
 हेकके आबोःड्, थेआड्भेल्ले खुनेत् आनिर्
 थेगेःकपारो ॥ १६ खुनेलाम्बाए नासिड्गेन् थक्-
 कोबा केरेक् याम्लवहार चकिसड्डाड् आबाडे
 याःम्बक् चोगुर मिःम्जिःल्ले कुधिम् पोःड्-
 डाड् केधम्बा पोःडल पेःक्लो ॥

ख्रिस्तओ कुसङ्ग हिंडमन्

੧੭ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਾਵ ਇੱਗਾਰ ਦਾਡੁਬਾਲਲੇ ਕੁ-
ਯੁਕਿਕਲਲੇ ਅਕਖੇ ਮੇਤਿਨਿ, ਖਿਨਿ
ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡੁਕਸਿਡੁਮੇਨਿ:ਪਨਾਬਾਹਾਰ ਮੇ-
ਵਾਰਬਾ ਕੁਝਿਸਿਕੁ ਮੇਵਧੇਮਿਨਨਾਰਾਂ,
ਥੇਆਡੁਭੇਲਲੇ ਖੇਡਹਾਰੇ ਖੁਨਿਹ ਨਿਝਵਾਰਇਨ ਕੁ-
ਸੁਮੈਨਦਮਮਨਾਬਾ ਚੋ:ਕਲੋ ॥ ੧੮ ਖੇਡਹਾਰੇ
ਕੇਸਾਕਪਾ ਖੁਨਿਹ ਨਿਝਵਾਰਇਲਲੇ ਨੁ ਨਿਝਵਾਰ
ਪਾ:ਕਮਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਾਵ ਖੇਡਹਾਰ ਨਿਝਵਾਰਫੁ-

॥^{१८} ଦ୍ରେଷୁଳେ ଗୀର୍ଜୁପଲେ ଶ୍ରୀ ଲେଟ ଡ୍ରୂଣ୍ଟ, ଦ୍ରୀତ୍ତ,
ଚେରେଟିଲେ ବେରେଯିଥାଏଇନ୍ ଦ୍ରୀତ୍ତ, ଧୂର୍ମୀ ନେରେ
ଦୂରେଯି, କର୍ମକ୍ଷଣ୍ୟଲେ ଶ୍ରୀତ୍ତ, ଯ ପୁଣ୍ୟ କରେଇଛୁ
ହୈବାରୀରେଖା ॥ ୧୯ ଦ୍ରୀତ୍ତ, ନୀତ ଡ୍ରୂରାଣ୍ତ, ଲିଙ୍ଗେ
ଯେଜୀଏକାଏଇଥାଏ, ॥ କୌଣସିଯୁଦ୍ଧଲେ ତଥିବା ଦ୍ରୀତ୍ତ,
ନୀତ ଡ୍ରୂରାଣ୍ତମୁଣ୍ଡ ଗ୍ରେବଲ, ୨୦ ହେତ୍ତାପାତ୍ର,
ହୈମୁଣ୍ଡାଯାଇଥାଏ ଦ୍ରୀତ୍ତ, ଦେମ୍ପିଥାଏ ହୁଅଦା
ଗୀର୍ଜାରେ ଯେହିଁ ଏକାଏଇଥାଏ ॥

୮୭ କେଣ୍ଟୁଷ୍ଠାନେ ଶ୍ରୀପଲାଞ୍ଜିଂହୀ ତ୍ରୈପର୍ଯ୍ୟା
ଯୋଦୁ, ପାଂଚିଂହୀ । ୮୮ ଦେଖି ଯୋଗ୍ୟକେଣ୍ଟୁଷ୍ଠାନେ, ବୀର୍ଯ୍ୟ
ଗୁରୁତ୍ବିନ୍ଦୁ ଲୁହାଙ୍କ ହୁଅଦୁଇଟାରେ । କେଣ୍ଟେ ହୁଅଦର
ହେରାନ୍ତିକାରୀ ଦ୍ୟାଂପିଂହୀ ॥

माड़-डिल्ले पिरुसिबा हिड्मन्लाम् माः द्वय
 मेबोः क्खे आड़ मेवार, हेक्कयाड़ खेड़हारे
 खुनि॒ निड्वार॒ इन् खादाप्तु आड़ वार ॥
 १६ खेड़हारे खुनि॒ निड्वार॒ थः प्पाड़ निड्वा-
 वार थाप्थाप॒ फेन् याः म्बक् मेजोगुरो ॥ खेड़हारे
 केरेक् परिक्पा आजिः निजः म्बा नु सिक्-
 केलः ड्बा पाः न्नो चक्मेल्लरए निड्वार॒
 मेबिरुरुरो ॥

੨੦ ਕਰ ਖਿਨਿਹਾ ਖਿਸ਼ਟਰੇ ਕੁਧਾ:ਮਬੇਓ ਹੇਕ-
ਕੇਲਾਰਿਕ੍ ਕੇਨਹੁਅ ਆਸਿਨ ॥ ੨੧ ਕੁਜੇਕਕੇ ਖੁਨੇਤ
ਕੁਧਾ:ਮਬੇਓ ਕੇਘਪਸੁਮਾਡ੍ ਧੇਸੁਰੇ ਕੁਸੇਕਖਾ:ਨ
ਕੇਨਹੁਅ ਆਸਿਆਡ੍ ਕੇਵਧਿਰੋ ॥ ੨੨ ਖੇਲਲੇ ਚੋ-
ਗੁਲਲ ਖਿਸ਼ਟੇਨ ਨ ਸਾ:ਨ ਮੇਨਜੋ:ਕਕੇ ਕੇਵਧਿਲਲੇ
ਝੜਲੇਕਕੇ ਫੇਨ ਨਿਝਵਾਇਲਲੇ ਫੇਤਲਾ:ਨਦੁਬਾ
ਖਿਨਿਹ ਤਗਿਬਾ ਧੇਪਲੇਕਿਕਨ ਲਾਪੁਸੇਮੇਰਾਓਡ੍
੨੩ ਖਿਨਿਹ ਸਿਕਲੁਡਮਾਨ ਨੁ ਨਿਝਵਾਇਨ ਕੁਸਡ੍
ਪੋ:ਡਮਾਏ ਪੋ:ਡ੍ ॥ ੨੪ ਹੇਕਕਧਾਡ੍ ਨਿਝਵਾਇਫੁ-
ਮਾਡ੍ ਕੁਇਸਿਕ੍ ਸੇਕਖਾ, ਸਾਮ੍ਯੋਨਿਬਾ ਨੁ ਸੇਸੇ
ਚੋਗੇਬਾ ਕੁਸਡ੍ ਧੇਪਲੇਕਿਕਨ ਕੁਸਡ੍ ਚਾਡ੍ ਕੁ-
ਇਸਿਕ ਚਾਕਖੇਮੇਰਾਓ ॥

२५ खेल्ले चोगुल्ले इड्लेक् पाःन्हार् खिनिः
 केरेकले लेरम्मेह आड् खिनिः लुम्मो सेकखा
 पारम्मेह, थेआड् भेल्ले आनिंग लत्छा थकको-
 बा याम्लविसरो ॥ २६ खिनिः सिक् पोः कसाड्
 लायो मेजोगेम्मिन्नेह ॥ नाम्धामानुःल्ले तगिए
 खिनिः सिक् पोः कमान् चिप्ल, २७ हेकंके-
 लरिकके माफेन्साम्मिन् खिनिः निड्वार् ओ
 याःम्बक चोः कमा मेबाड् घेम्मिन्नेह ओ ॥

२८ केघुःम्बाल्ले आल्लआड्धो खुःप्पा मे-
नुःनेन्लो, कर खेल्ले मेड्गप्पनाबाहार पिमा
सुक्तुसिर फाड्याड्याम्बुधिककाड्नुःबा
याःम्बक चोःक्माए पोःड्लो ॥

२६ खिनि॒ ताप्फे॑म्बा पा॒न् पा॑प्मा मेनु॒-
नेन्, कर केघेम्बाहात्रे कुभात मेघो॑सु॒

କୁଣ୍ଡଳକେତ୍ରାଦି କୁ ହେଂହେ କେବେଳା ଦୀର୍ଘ
ଦୀର୍ଘଧୀ,॥

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରକାନ୍ତ

੯੮ ਪ੍ਰਾਣੀਆਖਿਆਂ ਹੈ ਬ੍ਰਿਜ਼ਨੀਆਫਿਟ
 ਦੁਆਲੀ, ਬੀਜੁ ਦੀਆਖੀ ਦੁਆਲੀ ਲੁਣੀ
 ਦੀਵੀ, ਧੂਆਂਕੀ ਪੇਸ਼ੀਲਾਲੀ. ਕਹਿਆਂਧਲੇ
 ਛੇਤ੍ਰਾਂਕੀ ਦੁਆਲੀ, ਰੇਤੀ, ਪ੍ਰਾਣੀਤੁਲੀ ਲੇ ਨਾਨਾ
 ਰੂਪਾਚੇਤੀ, ਪੇਪੇਅਨ੍ਹਾਲੀ ਪੋਥੀ, ਗੁਣੀਲੀਅਂਗੀ॥
 ਖਾਤੇਹੁਂ, ਪੇਪੇਅਨ੍ਹਾਲੀਦੀ ਹੋਗੀਚੜੀ ਦੁਆਲੀ.
 ਬਤਾਂ, ਦੁਆਲੀ ਬੀਜੀਚੜੀ ਪ੍ਰਾਣੀਅਂਗੀ.

फारआड् कुसुम्गोदम्बा नु हाड्हहाड् केमेप्पा
पाःन्लक पारम्मेर ॥

३० हेक्कयाड् केजोगुम्बा पाःन्लाम् निड्वार-
 फुमाड् डिल्ले कुसेसेमाड् डिल्ले कुनिड्वार
 मेंदुखेमिन्ने, थैआड् भेल्ले काक् चोःक्युम्-
 भो खोःमा येन् थारिक् खिनि आमनानिड्
 फारआड् ओसेःन्दाड् चोःक्से निड्वारफु-
 माड् डिल्ले सेसेमाड् डिन् केबिरिआड्
 वाररो॥

३१ केरेक सिक् कुःमा, सिक् पोःक्मा, याःक्
लेरमा, हयेड्किल्लिङ् चोःक्मा, चेर्या इङ्-
दो पाःप्मा हैक्याङ् काक् परिक्पा मना
चिःप्मा लेरेम्मेहओ ॥ ३२ कर निङ्वात्पु-
माड्डिल्ले ख्रिस्तलाम् खिनिः लायोःन् लेप्पि
केबिरिबा हैक्केए, खिनिःआड् लैप्पि पि-
आसिम्मेहर लुङ्मार तुक्कासिम्मेहआड् लुङ्मार
स्याःत् मेत्तासिम्मेहओ ॥

ओःत्तिओ लाङ्घेःकमा

ੴ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖਿਨਿਅਤ ਨਿਝਵਾਰਫੁ-
 ਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਮਿਮ੍ਰ ਕੁਸ਼ਾਹ ਕੇ-
 ਬੋਹਿਖਿਬਾਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖੁਨੇਰ ਹੇਕਕੇ ਪੋਹਿਡ-
 ਮਾ ਕੋਹਿਤੇਮੇਰਾਓ ॥ ਰੇਖਿਸ਼ਟਰੇ ਆਨਿਅਤ ਲੁਝਮਾਰ
 ਆਦੁਕਤੇਆਡ਼ ਆਨਿਅਤ ਲਾਗਿ ਸ਼ੇਬਾ ਕੁਇਸਿਹਿ
 ਖਿਨਿਅਤ ਆਡ਼ ਲੁਝਮਾਰ ਤੁਕਕਾਸਿਸਮੇਰਾਓ ॥ ਖੁ-
 ਨੇਰਏ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡੋ ਤੋਹਮਮਨਾਬਾ ਕੁਨਾਮ੍ਰ
 ਕੇਨੁਗਾ ਨੁ ਕੁਨਿਝਵਾਰ ਕੇਦਾਬਾ ਸਿਦੁਝਜਭਾ
 ਪੋਹਿਡਸੇ ਆਬਾਡੇ ਪਿਸਿਡਲੀ ॥

३ कर याम्बोःप्मान् काकु आजिःन्जिःम्बा
 पाःन्हात् इग्र खिःम्मा पाःन्जिन् लत्थाआड्
 खिनि लुम्मो मेवारनेल्, थेआड्भेल्ले हेक्-
 तड्बा पाःन्हात् निड्वारफुमाड्डिल्ले सेसे
 कुमनाहात् मेघेम्दुन्छिन् मेलारुन्छिन्लो ॥
 ४ हेक्क्याड् मेघेम्दुन्छिन्बा मेन्जिकक्रा पाःन्,
 अदड् पाःन् न माड्बाःन पाःप्मा मेन्ननेल्लो,

कर निङ्वात्फुमाड्डिन् नोगेन् पिमा पाःन्
 पाःप्मा पोःड्लौ ॥ ४ थेआड्भेल्ले याम्बोःप्-
 मा याःम्बक् केजोःकपा, आजिःन्जिःप्बा
 याःम्बक् केजोःकपा नु खिःम्ब्राकपा आत्तिन-
 हारेआड्खिस्त नु निङ्वात्फुमाड्डिल्ले
 खुन्छिह हाड्जुम्मो लक् मेड्घोःसुन् फाड्खि-
 निरुनुःरिक्काड्कुसिड्कैनिःत्तुम्मेरो ॥ खेन्
 खिःम्ब्राकपाड्ग नावाइत्तला सेवा के-
 जोःकपाएरो ॥ ५ खेन् हेक्तड्बा पाःन्नो हाःत्-
 लेआड्खिनिरु हनेबा पाःन्लाम् इड्लेकमा
 केन्छुक्तिन्लरो, थेआड्भेल्ले खेन् हनेबा
 पाःन्निल्ले चोगुल्ले निङ्वात्फुमाड्डिल्ले
 कुसाककेन् खुनेन् मेन्दःप्मना मेन्नाःप्मनाबा-
 हाड्ओ थारो ॥

੭ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਹੇਕਤਙਕਾ ਮਨਾਹਾਨੁ ਲਾਤ-
ਲਾਤ् ਵਧੇਮੈਰਾਂਓ, ੮ ਥੇਆਡ੍-ਭੇਲਲੇ ਤਗਿ
ਖਿਨਿਅਾਡ੍-ਖਾਦਾਮਮੋ ਕੇਵਧਿ, ਕਰ ਆਲਲ
ਖਿਨਿਅਦਾਡ੍-ਬਾਨੁ ਥਿਕਹੁਪ ਕੇਬੋ: ਕਿਖਾਅਡ੍
ਓ:ਤਿਓ ਕੇਵਧਿ॥ ੯ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖਿਨਿਅ
ਓ:ਤਿਓ ਕੇਵਾਹਾ ਮਨਾਹਾਰ ਕੁਝਸਿ:ਕ
ਵਧੇਮੈਰ॥ ੧੦ ਥੇਆਡ੍-ਭੇਲਲੇ ਓ:ਤਿਓ ਕੇਵਾਹ
ਭਾਹਾਰੇ ਕੇਰੇਕ ਨੁ:ਬਾ, ਸਾਮਯੋਨਿਬਾ ਨੁ ਸੇ:ਕਖਾਬਾ
ਯਾ:ਮਕਹਾਰ ਮੇ:ਜੋਗੁਰ॥ ੧੧ ਦਾਡ੍-ਬਾਲਲੇ ਕੁਨਿਡ੍-
ਵਾਰ ਕੇਦਾ:ਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਕੋ:ਤੇ:ਮੇਰ॥ ੧੨
੧੨ ਖਾਦਾਮਮਾਲੁਮੀਬਾ ਕੁਸੁਮੇਨਦਮਮਨਾਬਾ
ਯਾ:ਮਕੁ ਕੇ:ਜੋ:ਕਪਾਹਾਨੁ ਮੇ:ਗਾਮਮਾਸਿਸਮੇ:ਨੇਰ,
ਕਰ ਖੇਨ੍ ਹੇਕਤਙਕਾ ਯਾ:ਮਕਹਾਰ ਨੁ:ਬਾ ਮੇ:ਨ੍
ਫਾਰਾਡ੍ ਓ:ਸੇ:ਨਧਾਕਤੇਮਿਸਮੇਰ॥ ੧੩ ਥੇਆਡ੍-
ਭੇਲਲੇ ਲਾਯੋ ਕੇ:ਜੋ:ਕਪਾ ਮਨਾਹਾਰੇ ਸਵਾ:ਤਾਡ੍
ਮੇ:ਜੋਗੁਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਪਾ:ਪਮਾਅਡ੍ ਆਨੁ:ਨਲੋ॥ ੧੪
੧੪ ਕਰ ਖੇਡੁਹਾਰੇ ਮੇ:ਜੋਗੁਬਾ ਯਾ:ਮਕਹਾਰ ਆਕੁ-
ਖੇਨ੍ ਤਾਫੇ:ਮਬਾ ਚੋ:ਕ ਫਾਰਾਡ੍ ਓ:ਤਿਓ
ਥਾ:ਪਲੋ॥ ੧੫ ਥੇਆਡ੍-ਭੇਲਲੇ ਓ:ਤਿ:ਲਲੇ ਥੋਰ-
ਰੁਬਾ ਕਾਕ ਪਾ:ਨਹਾਰ ਨਿਧਾ:ਪਲੋ॥ ਖੇਲਲੇ
ਚੋਗੁਲਲੇ ਕੁਭਾਰੇ ਅਕਖੇ ਮੇਬਾ:ਤੁਰ,

“ଦେଖିଏବୁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ
କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ”

੭੬ ਦ੍ਰੇਖੇ ਗੋਗੁਪਲੇ ਦੀਂਦੀ, ਨੀਂਨੀਂ। ਫੇਰਕੇ
ਧ, ਸੈਧੇ, ਜਾਤ, ਭੇਟੇ ਹੋਂ। ਜਾਤ, ਗੋਗੁਪਲੇ ਹੋਂ। ਜਾਤ
ਲੇਟੇ ਪਾਣੀਏ॥ ੭੭ ਚੰਦ ਰੁਕੇਅਵੀਂ ਛੁੱਟੇਰੰਦੇ,
ਝੀਂਥੁ ਗੋਗੁਪਲੇ। ਕਾਂਝੀਂਘੇਖੇ ਜਾਂ ਫੋਅਵੀਂ
ਤ੍ਰੈਪੁੱਧਾਂਦੇ ਗੋਗੁ॥ ੭੮ ਦ੍ਰੇਖੇ ਗੋਗੁਪਲੇ ਜਾਤ,
ਧੋਡਾਂਧੋਅਵੀਂਕੇ, ਜਾਤ ਕੱਤੋਖੇ ਰੂਪੀਮੈਂ, ਜੀਂ
ਗੁਣੀਂ। ਦੀੜ੍ਹੁਤੇਅਵੇ, ਝੀਂ। ਗੋਗੁਪਲੇ॥ ੭੯ ਬੋਖੇਚਣਾ,
ਕੌਖੇ ਬੋਖੇਚਣਾਵੀਂਕੇ, ਕਾਂਝੀਂਘੇਖੇ ਦ੍ਰੇਖੇ
ਤ੍ਰੈਪੁੱਧਾਂਦੇ ਧਾਰੀਂ ਧਾਰੀਂਛੁਣੀਂ। ਜਾਤ ਨਾਗੀ=
ਖੀਂਲੀਖੇ ਰੂਪੀਮੈਂ ਪੁੱਗਦ੍ਰੋਧੇ, ਝੀਂ॥ ੮੦ ਦੀੜ੍ਹੁ,
ਧ੍ਰਾਅਵੀਂ ਦੀੜ੍ਹੁਮੈਂ, ਜੀਂ ਨਾਹੀਂਛੁ, ਨਾਪੰਜੀਅਖੀਂਛੁ,
ਛੇਤੇਹੀਂ, ਫੁੱਖੀਅਸੋਨੇ ਨੀਅਖੀਂਛੁ, ਝੀਂ ਦੰਗੇਅਵੇ, ਝੀਂ。
ਨੀਂਦ੍ਰਾਵੀਂਧੀਅਖੀਂਦੇ ਕੁਣੀਕੇਂਦ੍ਰੁਕੇ ਬੀਂਲੁੱਖੇਖੇ ਕੱਤੋਖੇ
ਨੀਅਖੇ ਤੇਅਵੇ, ਝੀਂ॥ ੮੧ ਨਕੱਤੇ। ਚੰਦ ਦੂਆਂ, ਰੇ
ਖਚੀਂ ਹੀਂਦੀ, ਕੱਤੇ ਹੋਣ ਦੀਨੁਗੇ ਰੂਪੀਂਖੀਂ
ਦੂਕੁੱਕੇਂ। ਦੂ ਦੀੜ੍ਹੁਮੈਂ, ਜੀਂਖੀਂਛੁ ਕੈਨੁਗੇ
ਵੀਂਸੁਅਵੇ॥

ଦ୍ୱାରା ଲଖିଥିଲା ଏହାଙ୍କ ପତ୍ର

॥^८ ਕੁਝ ਪਲ ਦੈਣਤੇ ਹੀਂ ਨੀਂ ਕੀਂ ਛੀਂ।
 ਪੰਜਾਬੇ ਪਲੇ ਗੋਖੁਪਲੇ ਹੀਂ ਚੌਂ ਪਾਂ, ਕੀਂ ਪਲੇ
 ਕੁਝੁਚੌਂ ਪਕਾਖੀ, ਕੀਂ॥ ॥੮॥ ਯਾਖੀਂ ਸ਼ੋਂ ਥੋਂ ਛੁਫਿ।
 ਕੁਂਡੇ ਪਲੇ ਕੁਝੁਚੌਂ ਪੰਜਾਬੇ ਛੋਚੁਗਾ ਦੇਂ,
 ਛੋਅਟੇਂ ਰੇ ਦੁਢੇ, ਭੁਚੌਂ ਪਕਾਖੀ, ਕੀਂ॥
 ਅਤ ਕੀਂ ਪਲੇ ਦੈਣਤੇ ਨਾਨਾਲੁਖਦੇਂ ਪਲੇ
 ਕੁਝੇ ਚੰਗ ਪੰਡੇ ਕੁਝੀਨੀਂ ਛੋਅਟੇ, ਕੀਂ॥
 ਥੋਂ ਤ੍ਰੀਂ ਪਲੇ ਕੁਝੇ ਚੰਗਲੰਗ॥ ਕੀਂ ਪਲ ਨਾਨਾਲੁ
 ਲੁਖਦੇਂ ਦੈਣਤੇ ਕੁਘਲੰਗ॥ ਕੀਂ॥ ॥੯॥ ਯਾਖੀਂ
 ਦੁਢੇ, ਕਾ ਲੋ ਨਾਨਾਲੁਖਦੇਂ ਪਲੇ ਨੇਣਾਪ=
 ਕੁਂਡੇ॥ ॥੧੦॥ ਕੀਂ ਪਲ ਨਾਨਾਲੁਖਦੇਂ
 ਦੈਣਤੇ ਕੁਝੁਚੌਂ, ਪੰਡੇ ਕੁਝੀਨੀਂ ਚੜੇ॥

“के इम्बासे, सोरेम्भेर! सिःमेन्लाम्
पोगेम्भेर,
हेकक्याङ् ख्रिस्तरे कुओःतिःन्
खिनिन्द्रओ ओःत्लो ॥”

੧੫ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਾਂ ਸਿਵਨਿਃ ਸਿਡਸਿਡ੍ ਯੇਕਧੇਕ
ਲਤਰੇਮੇਹੁ, ਅਦਡ੍ ਹੇਕਕੇ ਮੇਨੁ, ਕਰ ਸਿਕੁਮ੍
ਸਾਬਾ ਹੇਕਕੇ ਵਧੇਮੇਹੁ ॥ ੧੬ ਕਾਕ੍ ਸੁਧੇਮਿਨ੍
ਨੁਰਿਕਕਾਡ੍ ਓਗਪ੍ ਚੋਗੇਮੇਹੁ, ਥੇਆਡ੍ ਭੇਲਲੇ ਕਨ੍
ਧੇਮਿਨ੍ ਤਾਪਕੇ:ਮਾ ਚੋਕ੍ ॥ ੧੭ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲ੍
ਲੇ ਅਦਡ੍ ਮੇਬੋ:ਕਖੇਮਿਨੇਹੁ, ਕਰ ਦਾਡ੍ ਬਾਲਲੇ
ਕੁਨਿਡਵਾਇਨ੍ ਕੁਸਿਡ੍ ਨਿ:ਤੇਮੇਹੁ ਆਡ੍ ਚੋਗੇਮੇਹੁ ॥
੧੮ ਚੇਲਲੇਕਥੇਰ ਥਿ:ਲਲੇ ਮੇਮ ਆਸਿਮਿਨੇਹੁ, ਥੇ-
ਆਡ੍ ਭੇਲਲੇ ਖੇਲਲੇ ਤਾਪਕੇ:ਮਾ ਲਾਮਮੋ ਲਾਮ਼ਆਲੋ,
ਕਰ ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਧਿਮ੍ ਪਾ:ਕਖੇਮੇਹੁ ਓਹੋ ॥
੧੯ ਸਿਵਨਿਃ ਲੁਮਮੋ ਨਿਡਵਾਇਫੁ ਸਾਮਲੋਹਾਇ, ਸੇਵਾ-
ਸਾਮਲੋਹਾਇ ਹੇਕਕਧਾਇ ਧਾਮਸਾਮੋਨ੍ ਸਾਮਲੋਹਾਇ ਓਹੋ
ਪਾਰੇਮੇਹੁ ਆਡ੍ ਸਿਕਲੁਡਮੋਲਾਮਾਵਾ ਕੁਸਾਗੇਨੁਰਵਾ
ਇਕਲਾ:ਲਲੇ ਦਾਡ੍ ਬਾਨ੍ ਸਾਮੰਤੇਮੇਹੁ ਓਹੋ ॥
੨੦ ਸਦਾਦਿਡ੍ ਕਾਕ੍ ਪਾ:ਨਹਾਇ ਲਾਗਿ ਆਨਿਃ ਦਾਡ੍-
ਵਾ ਧੇਸੁ ਸਿਵਸਤੇ ਕੁਮਿਡਿਡੋ ਪਾਨੁਦਿਡ੍ ਪਾ:
ਨਿਡਵਾਇਫੁਮਾਡਿਨ੍ ਨੋਗੇਨ੍ ਪਿਰੇਮੇਹੁ ॥

खिस्त नु सेसेहूप्लक

२१ आल्ल खिस्तेन् मिड्सो इड्धाःऽपि म-
 नाबाल्ले चोगुल्ले थिकिकन् वेन्डल्ले कुयुको
 वयेम्मेऽओ ॥ २२ मेलिड्गेन् मेःत्थे, दाङ्बाल-
 ले कुयुको वारमनाबा हेकेए खिनिर
 येम्बाहारे खुनिर युकको वयेम्मेऽओ ॥
 २३ थेराङ्गेल्ले खिस्तेन् सेसेहुप्लविकल्ले
 कुधेगेःक् वारबा कुइसिःक् येम्बारिन्नाङ्ग
 मेःत्तिल्ले कुधेगेःक्लो ॥ आल्ल सेसेहुप्लविकन्
 खिस्तरे कुधक्लो, हेकक्याङ्ग खुनेरए खेन् सेसेहुप्लविकल्ले न सेन्लप्दाङ्गबारो ॥ २४ आल्ल
 सेसेहुप्लविकन् खिस्तरे कुयुकको वारबा

ଯେହିତେ, ଯେହି କୌଣସିତେ ପ୍ରେସିତେ, ଏ ଦ୍ୱେଷ,
କୁରୋହି ମିଥି ଦୀନାଂଧି॥

୧୯ ଜ୍ଞାନୀଙ୍କୁ ଜ୍ଞାନିକୁ ଶରୀର, କିମ୍ବା ଜ୍ଞାନିକୁ ।
 ୨୦ “ଦେଖେ ଗୋଟିଏଲେ ଯାଇଁଥିଲେ ହେଠିତା ଦ୍ୱାରିଟି
 କୁ ଦ୍ୱାରା ଥିଲେ ଥିଲେ ଥିଲେ ଥିଲେ । ଦ୍ୱାରା ତେଣୁକୁ ହେଠିତା
 ଦ୍ୱାରା ଥିଲେ । ହେଠିତା ଦେଖି, ଧୂଷି କା
 ଦ୍ୱାରା ଥିଲେ ॥” * ୧୮ ଦୁଇଟିକି ଦେଖି, ହେଠିତା
 ନିଟି, ଦ୍ୱାରା । କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଦେଖିଲୁଛି କି
 ଏଣାକୁ ପାଇଲା ଦେଖିଲୁଛି କି ଏଣାକୁ ପାଇଲା ।
 ୨୨ କିମ୍ବା ଦେଖିଲୁଛି । ହେଠିତା ଦ୍ୱାରା ଥିଲେ ।
 ଦେଖିଲୁଛି, ହେଠିତା ହେଠିତା ଥିଲେ । ଧୂଷି, ହେଠିତା ନିଟି
 କୁ ଥିଲେ । ଦେଖିଲୁଛି, ଧୂଷି ।

કુઝસિઃ કકે, મેઃ તહાર આડ્ય કાક્ય પાન્હાર ઓ
યેમ્બાહારે ખુનિર યુક્કો વાર્મા પોદ્ધલો ॥

२५ इत्थुङ्गेन् येम्बाहरे, ख्रिस्तरे सेसेहुप्-
लकिकन् लुडमार् तुकतुबा कुइसिःक्के खिनिः
मेःत्हार् लुडमार् तुक्तेमिसम्प्रेऽओ ॥ खुनेऱग
सेसेहुप्लक्कले लागि कुहिङ्गमन्निन् पिरुरो ॥
२६ ख्रिस्तरे सेसेहुप्लकिकन् सेसे चोःक्से
च्चाःतिल्लै वाहप्तुआड् कुबाःन्जाकिकल्लै
सेसेसाड्साड् चोगुरो ॥ २७ खुनेऱग इगेसुऱ्बा
नु सेरेम् मेःन्नेबा इग्र अकतड्बा थेआड् मेम्-
बप्मनाबा, सेसे नु आप्तिक् मेःन्नेबा
मिमिदिङ्गेन् सेसेहुप्लकिकन् आबाडेओ तोःम्-
मा सुकतुर फाहआड् हेक्के चोगुरो ॥
२८ हेक्केलरिक्के येम्बाहाहरे आबाडे थकिकन्
नुःरिक् मेमेत्तुबा हेक्के खुनिः मेःत्हार् नुःरिक्
मेप्पासि पोःड्, थेआड्भेल्ले आत्तिल्ले कु-
मेःत्तिन् लुडमार् तुकतुर्, खेन् आबाडे लुडमार्
तुकिसड्लो ॥ २९ आत्तिन् मनाःल्लोआड् आबा-
डे नासिङ्गेन् कुधकिकन् आप्फाल्लेआड्
मेजिःत्तुन्, कर ख्रिस्तरे सेसेहुप्लकिकन् कम्ब्राड्
मेत्तुबा कुइसिःक्के खेल्ले आबाडे कुधकिकन्
कम्ब्राड् मेत्तुरो ॥ ३० थेआड्भेल्ले आनिग्ग
खनेऱ कधकिकल्लेन् याम्लकिसरो ॥

३१ सामयोसाप्ला औ अकखेलतरिक् साप-
ते आड़ पत्, “खेले चोगुल्ले मनाल्ले आबाडे
कुम्बा नु कुम्मासि ले रुसि आड़ कुमेत्तिन्नु
थिकहुप् पोः इलो, हेक्कयाड़ खेड्हार लत्था
थक् पोः इसिर ॥”* ३२ कन् पाः निंद्ग निड्वार
केमाबा सिबिर पाः न्लो, कर इड्गारग ख्रिस्त
नु सेसेहुप्लाकिकल्ले कुयाः म्बेओ पाः तुड्बारो ॥
३३ कर खिनिर आड़ केइः तुम्ल पोः इलो, खिनिर
केरेक् आबाडे लुड्मार केदुककासिबा
कुइसिः कके खिनिर मेत्तार लुड्मार

* C.S. ၃၇၄၈ ၁၉၇၅

* पृ.३१ तोलिङ्गसोम २.२४

ପ୍ରତ୍ୟାମନୀଯେ, ହେଉଛି ୧୦ ଥିଲେ, ଶେଷ ୫ ଦିନ,
ଫେବୃଆରୀ ଦିନ ହେଲାମାତ୍ର ୫୦୦୦ ଲକ୍ଷ ରାଶି ।

ବୈଜ୍ଞାନିକ ପରିମାଣ ଏବଂ ପରିପାଦାନ

ଶ୍ରୀଜୀ, ଦେଖଣୀ । କେଂଢିଲେ କୁଳେ
 ଚେତ୍ତର ଦୈତ୍ୟଙ୍କ ଗାଁକୁଳଙ୍କ ଦେଖି, ଡ୍ର
 ଶାନ୍ତି, ରୁଗ୍ର ଏଥୀରେ ଦେଖି ଦୁଃଖେ ମୁଖ୍ୟମାଁ,
 କହିଛି ଯେବେ ଶାରୀ ଗୋଟିଏ କୁଣ୍ଡ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ
 ^ “ଦେଖି, ଡ୍ର କୁ ଶାନ୍ତି, ଦୀନୀ ଶୀତଳ
 ଗେରାଫିଯାଁ,” - ଏଠାକୁ ପାଇଁଦେଖିଲେ ହେଲା-
 ନିଶ୍ଚରଦି ଶୀତଳୀ ଲାଗି, ଦୀନୀ
 ଶୀତଳ, ହେଲେନାଫିଯାକ ଲାଗି, ଦେଖି
 ହେଲାନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ଲେଖାନୀ ଏବଂ ଶୀତଳନିର୍ଦ୍ଦେଶ
 ଦ୍ୱାରା କରିଯାଇଛି । *
 ଶୀତଳନିର୍ଦ୍ଦେଶ, କରିଯାଇଛି ।

નવ્યાસંગિક કુદ્રાતોદેખથે બંધી દ્વારા

ନେମିପର୍ଯ୍ୟନ୍ତେଣା । ଦେଖିଲୁ ଦେଇ
କୃତ୍ତମ୍ୟାଚ ଦେଖିଲୁ ଏହା କୁଣ୍ଡଳୀ
ଦେଇଛୁଥାଟ ଲୋକ ଏହା ଶୀତଳିଟ ଦେଖି
କଂଠିଲେ, ରେ ଦେଖିଲୁ ତେଣୁ ଦୂରେ ପ୍ରେସାଯା ॥
ଦେଖି, କଂଠିଲେ, ରେ ଦୂରେ, ନୀରେ, ହେଲା ଲାଙ୍ଘିଲୁ
ଦେଖିଲେ, ରେ ଦେଖିଲୁ ପଥର ଫେରିଲୁ ରେତେହା
ଦେଖିଲୁ, ରେ ଦେଖିଲୁ ପଥର ଫେରିଲୁ ରେତେହା
ନୀରୁଧ୍ରୁଵୀଧାରୀ ଦେଖିଲୁ ପଥର ଫେରିଲୁ ରେ
ଦେଖିଲୁ ପଥର ଫେରିଲୁ ରେତେହା ଗାନ୍ଧିଶାଖା, ପାତା ॥
ଧରିଲୁ, ନୀମି ରେତେହା ଧରିଲୁ ରେତେହା ଧରିଲୁ

तुक्तेमिस्मेर्, हेक्याङ् मेःत्वारेआङ् खिनि
येम्बाहाऽ मिङ्गो इङ्गधाःङ् पिरेम्-
सिम्मेर्ओ ॥

हिन्जारबित्छा नु पाः मारे लागि खाहुन्

हिन्जारबित्छासे, दाङ्बाल्ले कुमना के-
बोःकिखबाल्ले चोगुल्ले खिनिर पाः
माहारे मुरा केम्मेत्तिबा पाःनिन् खेप्सेम्मेऽ,
थेआङ्भेल्ले अकर्खे चोःकमाल्ले नुःबा
पोःङ्ग्लो ॥ २ “खिनिर पाः नु माहार मिङ्ग्सो
इङ्धाःङ्ग्ल पिरेम्सिम्मेऽ” – कङ्ग माङ्ग्हेकनुबा
थिकिसगेःक्पा इङ्ग्जाःङ्ग्लो – रैखुन्छिर मिङ्ग्सो
इङ्धाःङ्ग्ल केबिरुम्सिम्मने फारग्र “खिनिर
केनुःरि केदासिरो, हेकक्याङ्ग्ल कन् इकसादिङ्ग्ल
खाम्बेःक्मो कुधाःङ्ग्ल केम्बोःकिखर-
रो ॥”*

४ पानुदिङ् पाःसे, खिनिर् साःहार् खुनिर्
 सिक् मेभोःक्खेम् मेबिरेम्सिःमेन्नेर्, कर दाढ्-
 बाल्ले कुहेन्धिम् नु कुनिसाम्मो थाडुबेन्
 मेन्छिन् कत्तेम्सिम्मेन्नो ॥

सेवारोबा नु कुन्दाङ्गबाल्ले लागि खाहुन्

५ सेवारोबासे, केगिःसि केयक्षिखर कुदोःप्-
मा निङ्वारलाम् ख्रिस्तरे कुसेवा केजोगम्बा
हैक्के कन् इक्साबा खिनिर् दाङ्बाहारे केम्-
मत्तिबा पाःन्निन् खेप्सेम्भेर् ॥ ६ खिनिर्
दाङ्बाहारे खुनिर् सिरार थाड्ल फारआड्
खेङ्हारे मैनिःसुल्लोक् याःम्बक् मेजोगेम्भिन्-
नेर्, कर ख्रिस्तरे कुसेवारोबा कुइसिःक्
सिकलुड्मोलाम्भे निङ्वारफुमाड्डिल्ले कुनिङ्वा-
वारइन हैक्के याःम्बक् चोगम्भेर् ओ ॥ ७ मनाहार
सेवा केजोगम्भिसम्भा हैक्के मेःन, कर दाङ्ड-

* ፭.៥ ማጥታ ለ፭.፲፸. ማቅረብ የ፭.፲፷

* ६.३ लाम्दिक २०.१२, सामयोथिम इडुंजाःङ् पू.१६

ଛେଇଁରୁ କିଂଦଣୀ, ଦେଇଁ, ନାମେହିଦେଇଁ, ଶ୍ରୀ
ଦେଇଁରୁ ପାଇଁ, ଦେଇଁରୁ ଯେ ତେବେଣୀଏହିକିମ୍ବା ଦେଇଁ,
ଦେଇଁରୁ ଯେ ଶେଷେବାଣୀରୁଥିଲା, ଶ୍ରୀଏହିଯେବେ
ଦେଇଁରୁ ଖାଲି କିମ୍ବା ଦେଇଁ, କିଂଦଣୀ ଜିମ୍ବାଲୁକିଂଦଣୀ
ମେ, ଛେଇଁରୁ ଦୁଇଁ, ଶରୀରବିଶ୍ଵାର ଦେଇଁରୁକୁ
ନିମ୍ବା, ଦେଇଁ, ରାଜୀ, କେଇଁରୁ ତେବେଣୀଏହିମ୍ବା||

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ପଞ୍ଚମୀ ପଂକ୍ତି,

૭૦ શ્રીમદ કૃત્યાર્થી દૂં- કુંદેલે વાજ
 ર્યાંડ કૃતુણાનાયીપલેશી તેજુાંડ
 દીપાટ્રોયાંશી॥ ૭૧ શ્રીમણાનાયીપલે કૃતોણ-
 યાદીસલે કૃતાલેસીશી હાર્થ તેજાંડીંર
 સીંશી. હાળું ગીંલોલે હાળુંઢીં તૈપુંડ
 કૃતોણિં તેંપે, જીવિંલોલે શીંદીં તેં
 લેજ્યાં લંછું તૈપણીંઅયાંશી॥ ૭૨ રૂધીં=
 યેલે શીંડી, કંલોંક યોણીંફ્લેપવીંક હોં.
 રૂ લૈંકોંગદીં, ત્રાંકાંદીં, રૂં
 દીકેયાંદ દીયાંગદીં યુણાંફ્લે, લૈંકેં
 ત્રોંનાંદીંશીંડીં હોં સુણાંફ્લે, કૃતાયાંડીં
 કંલી॥

੬੯ ਦ੍ਰੇਵਲੇ ਹੀਨੁਕੁਲੇ ਸੂਰ ਛੇਣਿ, ਤੈਖੇ
 ਜੰਪਨੀ-ਓ ਰੋਜ਼ਾਟੌਨੀ-ਸ ਰੀ, ਥੀ। ਕਾਣੁਣ
 ਗੀ-ਕੌਖੇ ਕਾਣੁਣੀ ਚੈਪਤੁੰਦ ਭੋਤੇ
 ਦੀ-ਪੈ, ਖੁਦੀ-ਕੌਖੇ ਝੁਟੀਂਦ ਚੰਦ ਦੂਜੇ-ਖੇ
 ਚੈਪਨੀ-ਤੇਅਯੇ, ਥੀ॥ ਭੋਤੇ, ਦੀ ਰਾ ਥਾਂਕੇ।
 ਦੀ-ਤੇ, ਕਹਿ ਧੋਖ, ਥਾਉ ਬੈਖੀ ਚੈਪਾਯੇ, ਰੀ॥
 ੭੦ ਭੋਤੇ, ਚੁਹੁਲੇ ਛੁਰੀਪ ਦੀਆਧੇ, ਥੀ। ਕੇਠੇਅਯੇ॥
 ਦੀ-ਤੇ, ਨੇਤ੍ਰਾਂਲੇਂ ਵੱਡੀ ਥੁਪਣੇਅਯੇ, ਭੋਤੇ, ਦੀ-
 ਜੰਪਨੀ-ਓ ਜੰਪਨੀ-ਓ ਹੀਨੁਕੁਲੇ ਹੀਨੁਕੁਲੇ।

बान् सेवा के जोगुम्बा हेकके खिनिर् सिरार्
 पधाड़्धाड़्ल याःम्बक् चोगेम्प्रेर् ओ॥८॥ योःक्-
 पासाड् योःक्पा मेःम्बासाड्, आत्तिल्ले नुःबा
 याःम्बक् चोगुर्, खेल्ले चोगुबा हेकके दाड़्-
 बालाम् हाड़्सेम् खोःसुर् फार् आड़् खिनिर्
 कसिड् केनिःत्तम्लो॥

६ हे^१क्याड् दाङ्बासे, खिनि॒ सेवारोबाहा॒-
आड् हे^१क्केलरीके मेर्तेम्सिम्मे॒ओ ॥ खे॒ङ्गहा॒-
यड्मा॒ मे॒सेरम्सिमन्ने॒, थे॒आड् भेल्ले॒ खे॒ङ्गहा॒-
रेन् नु॒ खिनि॒ दाङ्बान॒ साङ्गाप्पेदाङ्डो॒ वार॒,
हे॒क्याड् खुने॒ एः॒क्पाएः॒ कू॒ मे॒जोगुन॒ फार॒आड्
खिनि॒ कू॒सिङ्ग॒ केनि॒त्तम्लो॒ ॥

याम्साम्गेन् फे॒जुम् फे॒याहा॒र

१० आल्ल कुनुप्मा पाःऽन्- दाङ्बाल्ले पयम्
 यम्बा कुमुकसामिल्लेए केधम्बा पोःकवेम्-
 मेऽओ ॥ ११ माफेन्सामिल्ले कुजेम्भन्निल्ले
 कुदक्लेङ्वाओ थकमा केसुक्तिर फारआङ्
 थकसुबा चाङ्डिल्ले थकसुबान् काप्तुबा
 कुइसिःक निङ्वारुमाङ्डिल्ले आबिबा
 काक् फेजुम् फेयाःऽन् काप्सिङ्डेम्मेऽओ ॥
 १२ थेआङ्गभेल्ले आनिर थड्डिङ्ग मेन्छाम्
 याप्मिनुमैःन् कर हाङ्गेजोःकपाहार, युक्-
 दाङ्बाहार, कन् खागेमाकपा खाम्बेःककोबा
 मुक्साम्हार हेक्कयाङ् ताङ्साकपाओबा काक्
 फेन्साम्हारन थकमनाबा थड्लो ॥

१३ खेल्ले चोगुल्ले फेन् येमहार ताल्ले
 सःपिस्डमा केसुक्कासिर फाझाड थक्सु-
 बा चाड्डिल्ले थक्सुबान् काप्तुबा हेके
 निङ्वारफुमाड्डिल्ले आविबा काक् पाःन्निल्-
 ले काप्सिस्डमेमेरओ ॥ हेक्क्याड खेन थड्
 एगाड् खिनिर थधप मेल्लारए येप्मा
 केसुक्तिरो ॥ १४ हेककेल्ले यारिप् पोःकखेम्-
 मेरआड् येबेमेर ॥ खिनिर सेक्खाल्लेन्
 फऽइन यप्सेमेर हेक्क्याड सामयोनिबा सःप-

ଦେଖ ଦେଖ ମୁଁ ମୁଁ ଦୁଇଜନଙ୍କୁ || ୨୭ ଦେଖ
 ଶେଷାହି ଶେଷାହି ଦେଖିବା ପରିଚେଷା ତୁମ୍ଭେ କିମ୍ବା
 ଦେଇବାହି ଦେଇବାହି, ଯାଏଣାହିଁ ତୁମ୍ଭେ ଧାରିବା
 ଶେଷାହି ଶେଷାହି ଦୁଇଜନଙ୍କୁ ତୁମ୍ଭେ ଗୋଟିଏଥାହି, || ୨୮
 ଦୁଇଦେଖ ଦେଖ ମୁଁ ମୁଁ ଦୁଇଜନଙ୍କୁ, କିମ୍ବା
 ଦୁଇଦେଖ ଦେଖ ମୁଁ ମୁଁ ଦୁଇଜନଙ୍କୁ ତୁମ୍ଭେ ଧାରିବା
 ଶେଷାହି ଶେଷାହି ଦୁଇଜନଙ୍କୁ || ୨୯

୬୭ ଶ୍ରୀଙ୍କ, ଗୁରୁଚାର୍ଦ୍ଵ । ନୃତ୍ୟପାଇଲେ ଧ୍ୟାନୀ
 ହେତ୍ତୀଙ୍କ ଧ୍ୟାନିର୍ମାଣ ଦ୍ୱାରା ନୃତ୍ୟାଳ୍ୟ ହେତ୍ତୀଙ୍କ
 ଯୋଗୀଙ୍କ ଗୁରୁଚାର୍ଦ୍ଵ ପାଇଲେ ତୀର୍ତ୍ତ, ଧୂଳି,
 ଶ୍ରୀଙ୍କୁମାର ଗୁରୁଚାର୍ଦ୍ଵ ନୀତି, ଶ୍ରୀଙ୍କ,
 ଶ୍ରୀପାଠୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀଦେଖାରୀ ॥ ୧୦ ଗୁରୁଚାର୍ଦ୍ଵ ପାଇଲେ
 ନୃତ୍ୟଧ୍ୱନି ନୀତିକୁମାର ଶ୍ରୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀପାଠୀଙ୍କ
 ହେତ୍ତୀଙ୍କ ହେତ୍ତୀଙ୍କ ହେତ୍ତୀଙ୍କ ॥ ହେତ୍ତୀଙ୍କ,
 ଶ୍ରୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀପାଠୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀଦେଖାରୀ ॥



थकसुबा (६.१६)

चाइडिन् चाकखेम्मेर्,
 १५ हेक्कयाइ सनारुड़ के-
 दाःपा सुनाइड़ इड़भोः से
 केबेःकपा लाइसुःपिन्
 चाकखेम्मेर् आइ यारिप्
 पोःकखेम्मेर् ओ ॥ १६ खेन्-
 लक् मेन् कर
 नसाःनिल्लेन् खोःन्
 याइड़ासिम्मेर् ॥ खेन्लाम्
 खिनि माफेन्सामिल्ले
 केआबिबा मिराःक्
 इसेःइबा तोःइहारलाम्
 सेःपिसइमा केसुकितरो ॥
 १७ फेन्जेर ताइधुःकिकन्
 कुइसिःक् सेन्लपिन्
 खुःकखेम्मेर्, हेक्कयाइ

सेसेमाड्डिल्ले कुदाभेन् याड्डासिम्मेन्, खेड्ग
 निड्वारु पान्जाकलो ॥ १८ केरेक येम्हारुओ
 केरेक परिक्लेन् तुवा नु येकपेलिहारु सेसे-
 माड्डिल्ले लाम्बोलोःसिबा कुइसिःक तुवा
 चोगेम्मेन् ॥ कन् पान्निन् निड्वारु इत्तम्हेन्र
 सिड्दिसिड्द येक्यैककाड्ड निड्वारुफुमाड्डिल्-
 ले सेसे कुमनाहारे लागि तुवा चोःक्मा पिमासि
 मेलेरेम्मिन्नेन् आ ॥

१६ इङ्गार सुनाइङ् से:सुड्डिल्ले पाःप्मा
कैबोःङ्बा पाःन्जाकिकन् खोःसुड्ल हेक्कयाङ्
मेड्गिए सुनाइङ्डिल्लेन् सिबिर पाःन्हार इङ्ग-
भोःप्मा सुक्तुङ्ल फारआङ् इङ्गार
आलागिआङ् तुवा आजोगेर आबिरेझओ ॥
२० सुनाइङ्डिन् से:सुङ्बाल्ले चोगुल्ले इङ्ग-
गार इघेःङ्डो कैधाःबा हाइलाइङ्बाआरो ॥
हेक्कयाङ् इङ्गार चोःक्मा कैबोःङ्बा हेक-
केए मेड्गि मेन्यङ्डेसुनाइङ् इङ्गभोःसुड्ल
फारआङ् तुवा आजोगेर आबिरेझओ ॥

ପ୍ରକାଶନ ନମ୍ବର ୩୭୯

कुनूप्मा सेवा

੨੧ ਇੜੁਗਾਰ ਆਕਖੇ ਲਹਾ ਹੇਕਕਧਾਡ੍ਹ ਥੇ ਚੋ-
ਗੁਡਲ ਵਾਰਾ, ਖੇਨ ਖਿਨਿਅ ਕੁਸਿਡ੍ਹ ਕੇਨਿ:ਤੁਮਲ
ਫਾਰਾਡ੍ਹ ਆਨਿਅ ਲੁਡਮਾਰ ਆਦੁਕਤਮਾ ਨੁਸਾਰ
ਨੁ ਦਾਇਬਾਓ ਨਸਾਹਾਬਾ ਸੇਵਾਰੋਬਾ ਤੁਖਿਕ-
ਸਰੇ ਕੇਰੇਕ ਪਾਨਹਾਰ ਕੇਜੇਕਿਤਰੋ ॥ ੨੨ ਆਨਿਗੇ
ਆਕਖੇਲਤਰਿਕ ਵਿਧੀ ਕੇਲਾਬਾਨੁ ਕੇਮੇਤਿਆਡ੍ਹ
ਖਿਨਿਅ ਹਾਡਹਾਡ੍ਹ ਕੇਯੋਗਿਰ ਫਾਰਾਡ੍ਹਡੇ ਖੁਨੇਅ
ਖਿਨਿਅਓ ਪਾਡਘੁਡਬਾਰੋ ॥

२३ फुनुसार नु नेनुसारसे, पानुदिङ् पाः निङ्-
वारुफुमाडिनि नु दाङ् बा येसु खिस्तरे सनारुड्-
केबिरिर हेक्कयाङ् खिस्तेन चबमेल्लण् नसान्
चोः क्मा नु खिनि लुम्मो लुड्मार तुक्सिङ्-
मा केसुक्पा केबोः विखररो ॥ २४ आनि दाङ् बा
येसु खिस्तेन मिः म्जि केमेप्पा केरेकनु लुड्-
गम्मिन सदादिङ् वाररो ॥